

CORONA MWI

CORONA MWI / Viacvtokový mokrobežný vodoměr

DIEHL
Metering



POUŽITIE

Domáci vodoměr

CHARAKTERISTIKY

- Modulárny viacvtokový domový merač s indukčným snímaním (bez magnetického vplyvu)
- Vhodný pre systémy so štandardným aplikovateľným impulzným výstupom 1l/impulz (indukčný).
- CORONA MWI môže byť rozšírený pomocou IZAR RADIO COMPACT 868 I (rádiový modul), IZAR PULSE I (vysielač impulzov) alebo IZAR M-BUS COMPACT I
- Veľmi nízka tlaková strata a výrazne rozšírený merací rozsah
- Zaznamenáva veľmi malé množstvá odberu vody
- Maximálna dlhodobá presnosť a absolútna odolnosť voči korózii
- Merané údaje sú lepšie, ako špecifikované v kalibračných predpisoch
- Filtračná vložka na vstupe pre čistenie bez poškodenia tesnenia
- Schopnosť zvládnuť akékoľvek krátkodobé zaťaženie
- Jemné nastavenie regulačným uzáverom
- Mechanické prostredie M1
- Ukľudňujúce dĺžky U0/D0

Vodomér pre horizontálne potrubie

Všeobecne

Meter for horizontal pipes		
Rozsah teploty meraného média	°C	0.1 ... +30
Teplotná bezpečnosť	°C	0.1 ... +50
Prevádzková teplota	°C	0.1 ... +55
Teplota pri uskladnení	°C	0.1 ... +55
Nominálny tlak	PN bar	16
Rozsah indikátora		0.05 ... 99,999 m ³
Ochrana/Krytie		IP 68

Technické údaje

Nominálny priemer	DN	mm	15	20	20	25	25
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	2.5	4	4	4	6.3
Preťažiteľný prietok	Q ₄	m ³ /h	3.125	5	5	5	7.87
Prechodový prietok	Q ₂	l/h	40	40	40	40	100
Minimálny prietok	Q ₁	l/h	25 ¹	25 ²	25 ²	25 ²	63 ¹
Počiatkový/Štartovací prietok		l/h	4	4	4	4	6-8
Strata tlaku pri Q ₃		bar	0.36	0.47	0.47	0.47	0.6
Prietok pri strate tlaku 1 bar		m ³ /h	4.19	5.85	5.85	6.5	12

Nominálny priemer	DN	mm	25	25	32	40	50(40 ⁵)
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	10	10	10	16	16
Preťažiteľný prietok	Q ₄	m ³ /h	12.5	12.5	12.5	20	20
Prechodový prietok	Q ₂	l/h	100	100	100	256	256
Minimálny prietok	Q ₁	l/h	62.5 ²	62.5 ²	62.5 ²	160 ¹	160 ¹
Počiatkový/Štartovací prietok		l/h	6-8	6-8	6-8	20-25	20-25
Strata tlaku pri Q ₃		bar	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
Prietok pri strate tlaku 1 bar		m ³ /h	12	12	12	20	20

¹ na základe R 100

² na základe R 160

Schválenie

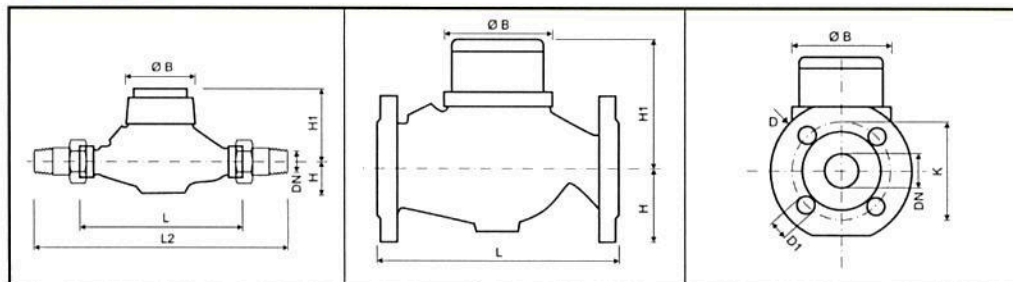
Nominálny priemer	DN	mm	15	20	20	25	25
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	2.5	4	4	4	6.3

MID			LNE 32390	LNE 32390	LNE 32390	LNE 32390	TH-8814 / TH-8811
Schválenie typu			D3	D3	D3	D3	D4 / Corona D4
Dynamický rozsah pri horizontálnej inštalácii (Q ₃ /Q ₁)	R		40 / 80 / 100	40 / 80 / 100 / 160	40 / 80 / 100 / 160	40 / 80 / 100 / 160	40 - 100
Dynamický rozsah pri vertikálnej inštalácii (Q ₃ /Q ₁)	R		40	40	40	40	40

Nominálny priemer	DN	mm	25	25	32	40	50(40 ⁵)
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	10	10	10	16	16

MID			TH-8814 / TH-8811	TH-8814 / TH-8811	TH-8814 / TH-8811	TH-8814 / TH-8811	TH-8814 / TH-8811
Schválenie typu			D4 / Corona D4	D4 / Corona D4	D4 / Corona D4	D4 / Corona D4	D4 / Corona D4
Dynamický rozsah pri horizontálnej inštalácii (Q ₃ /Q ₁)	R		40 - 160	40 - 160	40 - 160	40 - 100	40 - 100
Dynamický rozsah pri vertikálnej inštalácii (Q ₃ /Q ₁)	R		40	40	40	-	40

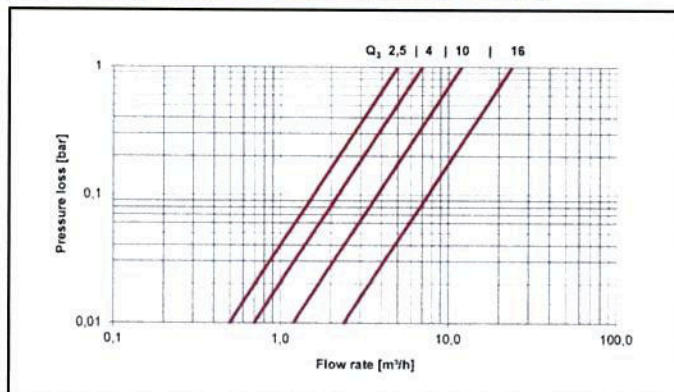
DIMENZIE



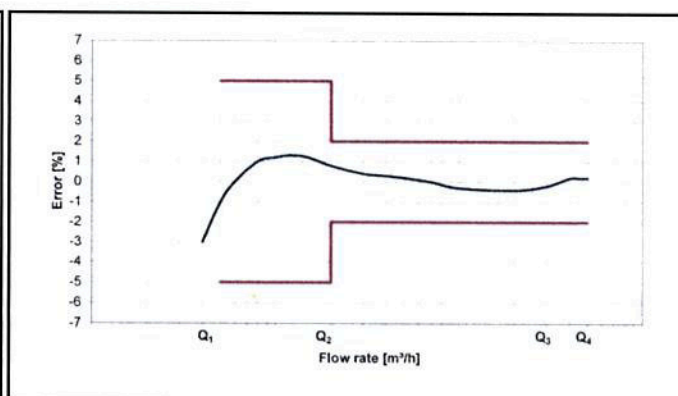
Nominálny priemer	DN	mm	15	20	20	25	25
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	2.5	4	4	4	6.3
Celková dĺžka (DIN ISO 4064)	L	mm	165	190	165	175	260
Celková dĺžka so spojmi ⁴	L2	mm	245	288	263	269	378
Závit vodomeru (ISO228/1)		inch	G3/4B	G1B	G1B	G11/4B	G11/4B
Závit spoja (DIN 2999)		inch	R1/2	R3/4	G3/4B	R1	R1
Príruba	D	mm	-	-	-	-	-
Priemer otvoru	K	mm	-	-	-	-	-
Priemer diery	D1	mm	-	-	-	-	-
Počet dier			-	-	-	-	-
Výška	H	mm	33	37	37	49	44
Výška	H1	mm	73	73	73	73	86
Priemer	ØB	mm	95	95	95	98	104
Váha bez spojov		kg	1.3	1.4	1.4	1.8	2.08
Nominálny priemer	DN	mm	25	25	32	40	50(40 ⁵)
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	10	10	10	16	16
Celková dĺžka (DIN ISO 4064)	L	mm	260	175	260	300	300
Celková dĺžka so spojmi	L2	mm	378	295	378	438	-
Závit vodomeru (ISO228/1)		inch	G11/4B	G11/4B	G11/2B	G2B	-
Závit spoja (DIN 2999)		inch	R1	R1	R11/4	R11/2	-
Príruba	D	mm	-	-	-	-	165
Priemer otvoru	K	mm	-	-	-	-	125
Priemer diery	D1	mm	-	-	-	-	18
Počet dier			-	-	-	-	4
Výška	H	mm	44	50	44	46	83
Výška	H1	mm	86	86	86	104	104
Priemer	ØB	mm	104	88	104	137	137
Váha bez spojov		kg	2.8	2.1	3	5.4	10

⁴ závisí od spojov

Graf straty tlaku / Graf typickej chyby



Graf straty tlaku



Graf typickej chyby

Vodomer pre stúpajúce potrubie

Všeobecne

Vodomer pre stúpajúce potrubie			
Rozsah teploty meraného média	°C	0.1 ... +30	
Teplotná bezpečnosť	°C	0.1 ... +50	
Prevádzková teplota	°C	0.1 ... +55	
Teplota pri uskladnení	°C	0.1 ... +55	
Nominálny tlak	PN	bar	16
Rozsah indikátora	0.05l ... 99,999 m ³		
Ochrana/Krytie	IP 68		

Technické údaje

Nominálny priemer	DN	mm	25	40
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	10	16
Preťaženie	Q ₄	m ³ /h	12.5	20
Prechodný prietok	Q ₂	l/h	100	256
Minimálny prietok	Q ₁	l/h	62.5 ²	160 ¹
Počiatkový/Štartovací prietok		l/h	6-8	20-25
Strata tlaku pri Q ₃		bar	0.6	0.6
Prietok pri strate tlaku 1 bar		m ³ /h	12	20

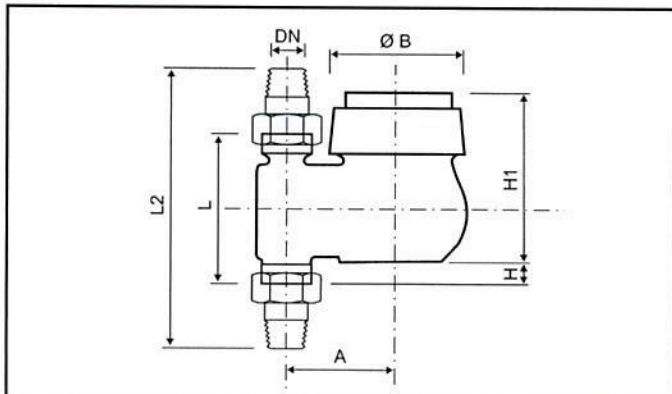
1 Na základe R 100

2 Na základe R 160

Schválenie

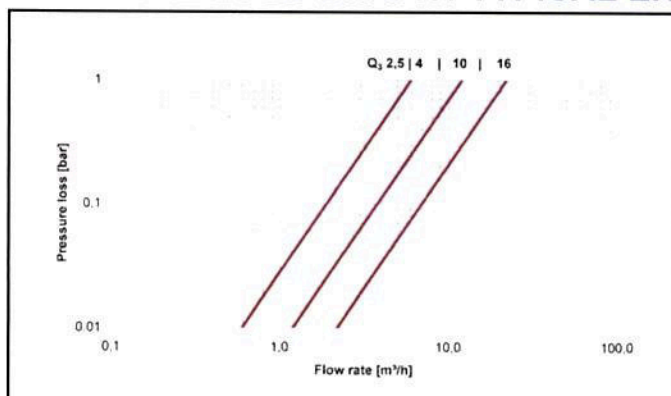
Nominálny priemer	DN	mm	25	40
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	10	16
MID			TH-8814 / TH-8811	TH-8814 / TH-8811
Schválený typ			D4 / Corona D4	D4 / Corona D4
Dynamický rozsah pri horizontálnej inštalácii (Q ₃ /Q ₁)	R		40 - 160	40 - 100
Dynamický rozsah pri vertikálnej inštalácii (Q ₃ /Q ₁)	R		40	-

Parametre

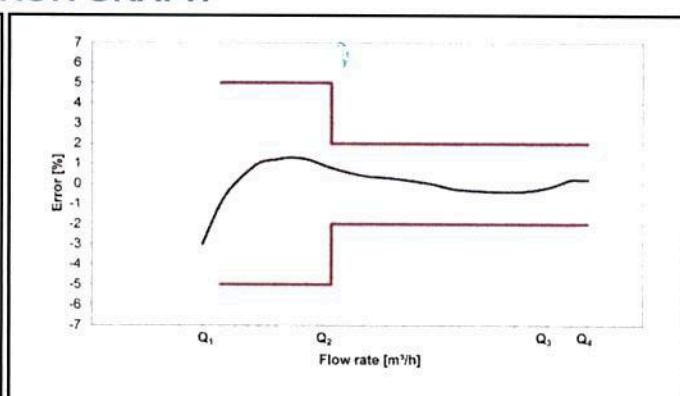


Nominálny priemer	DN	mm	25	40
Trvalý prietok	Q ₃	m ³ /h	10	16
Celková dĺžka (DIN ISO 4064)	L	mm	150(135 ³)	200(150 ³)
Celková dĺžka so spojmi ⁴	L2	mm	268	338
Závit vodomera (ISO228/1)		inch	G11/4B	G2B
Závit spojky (DIN 2999)		inch	R1	R11/2
Príruba	D	mm	-	-
Priemer otvoru	K	mm	-	-
Priemer diery	D1	mm	-	-
Počet dier			-	-
Výška	H	mm	31	21
Výška	H1	mm	130	147
Priemer	ØB	mm	104	136
Váha bez spojov		kg	3.2	6.3

PRESSURE LOSS GRAPH / TYPICAL ERROR GRAPH



Graf straty tlaku



Graf typickej chyby

CORONA MWI D3 a D4

1. Všeobecné informácie o tomto návode na montáž Tento návod na montáž je určený pre vyškolený personál. Z tohto dôvodu v ňom nie sú opísané žiadne základné pracovné kroky.

 Tesnenie na merači sa nesmie poškodiť! Poškodením tesnenia sa okamžite ruší platnosť záruky poskytovanej výrobcom a platnosť vystaveného potvrdenia o typovej skúške a zhode.

 Vždy vyberte správny model pre skutočné rozpätie nominálneho zaťaženia, teploty a tlaku.

2. Doprava a uskladnenie

 Merače skladujte na mieste chránenom pred mrazom. Merače prietoku vody sú presné zariadenia a musia byť chránené pred nárazmi a vibráciami!

3. Zostavenie

- Pred montážou merača je nutné dôkladne prepláchnuť všetky potrubia.
- Ak sú vo vode prítomné nečistoty, do potrubia pred meračom vložte sitko.
- Merač namontujte v polohe, v ktorej bude chránený pred mrazom, na najnižšom možnom mieste inštalácie, aby sa predchádzalo hromadeniu vzduchu.
- Prietokomer namontujte v schválenej montážnej polohe.
- Merač otočte tak, aby značka šípky ukazovala správnym smerom prúdenia vody.
- Merač chráňte pred nárazmi a vibráciami, ktoré by mohli vzniknúť na mieste namontovania.
- Merač chráňte pred namáhaním a silami prenášanými z potrubia a spojovacieho materiálu (napríklad proti vychýleniu či nesprávnemu vyrovnaníu) a podľa potreby použite upevňovacie spony.
- Po dokončení montáže potrubie plňte pomaly, aby sa nárazmi tlaku nepoškodila meracia vložka.

Merač musí byť vždy úplne naplnený vodou.



Ak hrozí riziko vytvárania námrazy, systém vypustite a merač podľa potreby odmontujte.

4. Utlmujúce úseky

Nátrubok pre merače prietoku vody je vhodný pre viacdýzové lopatkové merače a rotačné piestové merače.

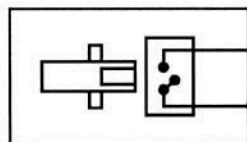
5. Kontaktné merače prietoku vody Funkčný princíp

Elektromagnet otvára a zatvára kontakt zapuzdreného jazýčkového spínača s ochranou proti prenikaniu vlhkosti (jazýčkový spínač = plávajúci kontakt).

Keď je merač v pokojovom stave (nepreteká ním voda), môže vzniknúť trvalý kontakt. Z tohto dôvodu pripájané zariadenia musia byť skonštruované pre nepretržitú prevádzku. Podľa potreby vložte spínacie zosilňovače, napríklad HY BR 521.

6. Technické údaje

- Vyhotovenie s káblovým pripojením alebo svorkou
- Mechanizmus na uvoľnenie pnutia s káblovou závitovou spojkou Pg 7



Odporúčaný prierez kábla:
 $2 \times 0,25 \text{ mm}^2$
Max. menovitý prúd
kontaktu: 100 mA pri 24 V

Premenlivé pridelenie vodičov, podľa potreby (výrobca)

7. Postup odstránenia poruchy

Ak merač nemeria prietok

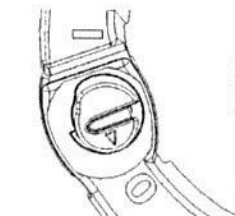
- Skontrolujte smer zapojenia merača a podľa potreby merač otočte.
- Merač odmontujte, prefúknite a overte, či sa otáča lopatka, a či snímač zaznamenáva. Nefunkčný merač vymeňte.

IZAR RADIO COMPACT INDUCTIVE



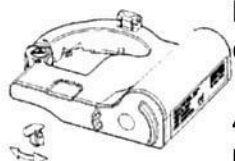
8. Montáž

Modul pre bezdrôtovú komunikáciu sníma údaje z merača na princípe indukcie. Z tohto dôvodu merač musí byť vybavený kovovou platničkou (aká je vyobrazená tu).



1. Povoľte pánt a zložte kryt merača.

2. Vyčistite povrch merača.



3. Čiernu skrutku modulu pre bezdrôtovú komunikáciu otočte do polohy „O“.



4. Modul pre bezdrôtovú komunikáciu vyrovnajte s vyhlbeniami na snímači.

5. Modul pre bezdrôtovú komunikáciu zatlačte na merač, až kým nezacvakne.

6. Čiernu skrutku modulu pre bezdrôtovú komunikáciu otočte do polohy „I“.

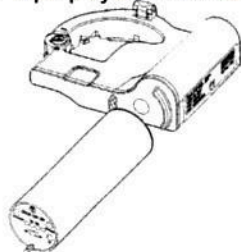
Návod na montáž

Vodomer CORONA s rádiovým modulom

9. Programovanie

Modul pre bezdrôtovú komunikáciu sa programuje pomocou optického rozhrania IrDA. Príručka k softvéru IZAR@SET obsahuje podrobné informácie o programovaní. Keď sa vyskytne porucha pri nastavovaní parametrov, bude nutné zaviesť novú konfiguráciu cez optické rozhranie. Pri programovaní optickú hlavu nasadíte na optické rozhranie modulu (optická hlava má samolepiacu upevňovaciu pomôcku).

Na účely programovania použite optickú hlavu IZAR OH BT s pripojením Bluetooth



10. Starostlivosť

- IZAR RADIO COMPACT INDUCTIVE si nevyžaduje žiadnu zvláštnu starostlivosť.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prípravky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt.
- Podľa potreby použite na čistenie handričku alebo navlhčenú špongiu.

11. Dosah pre zaznamenávanie

Nasledujú príklady dosahu pre zaznamenávanie:

Umiestnenie modulu pre bezdrôtovú komunikáciu	Max. dosah pre zaznamenanie
V šachtách	V závislosti od použitého materiálu
V pivnici budovy	80 m
Na potrubí vo výškovej budove	90 m
Na prízemí budovy	130 m
Na otvorenom priestranstve	500 m

12. Vyhlásenie o zhode pre merače podľa smernice o meradlách

Spoločnosť Diehl Metering týmto vyhlasuje, že tieto výrobky sú v súlade so základnými požiadavkami nasledovných smerníc:

- smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2004/108/ES),
- smernica o meradlách (2004/22/ES),
- DE-07-MI004-PTB023, certifikát o ES typovej skúške pre RAY FS BR 414.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode sa nachádza na webovej stránke:

www.diehl.com/metering

Spoločnosť Diehl Metering týmto vyhlasuje, že výrobok IZAR RADIO COMPACT INDUCTIVE je v súlade so základnými požiadavkami a všetkými inými súvisiacimi ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Celé vyhlásenie o zhode sa nachádza tu:

<http://www.diehl.com/en/diehl-metering/products-solutions/product-download/>

Na stránke, ktorá sa otvorí, vyberte v zozname partnerov možnosť „Diehl Metering GmbH“ a v zozname výrobkov vyberte položku „Metering Systems“ (meracie systémy).

MOM Zrt.
H- 4700, Mátészalka, Ipari út 16
Tel : +36 44 502 100
www.momzrt.hu

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION UE DE CONFORMITÉ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1)

Device Type / Product, object of the declaration

Gerätetyp / Produkt, Gegenstand der Erklärung - Type d'appareil / produit, objet de la déclaration - Rodzaj urządzenia/produktu, przedmiot deklaracji - Tipo de dispositivo / producto, objeto de dicha declaración (2)

Type Typ Type Typ Tipo (3)	Technology Technologie Technologie Technologia Tecnologia (4)	No of the EU type examination certificate Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung N° du certificat d'examen UE de type Nr świadectwa badań typu UE N°. de certificado de examen UE de tipo (6)
D3	Multi jet water meter (CORONA, ...)	LNE – 32390

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, insofar as it is applied:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, soweit diese Anwendung finden :
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, jeśli mające zastosowanie
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión, en la medida aplicable (7)

2014/32/EU (OJ L 96, 29.3.2014)

Measuring Instruments Directive

In conformity with the following relevant harmonised standards or normative documents or other technical specifications:

In Übereinstimmung mit den folgenden einschlägigen harmonisierten Normen oder normativen Dokumenten oder anderen technischen Spezifikationen - En conformité avec les normes harmonisées ou les documents normatifs ou les spécifications techniques suivants - Zgodność z następującymi normami zharmonizowanymi lub odpowiednimi dokumentami normatywnymi lub następującymi wymaganiami technicznymi - De conformidad con las siguientes normas armonizadas o documentos normativos o especificaciones técnicas (8)

OIML R49-1:2006
OIML R49-2:2006
OIML R49-3:2006
OIML R49-1:2013
OIML R49-2:2013
OIML R49-3:2013

EN 14154-1:2005+A2:2011
EN 14154-2:2005+A2:2011
EN 14154-3:2005+A2:2011

EN ISO 4064-1:2017
EN ISO 4064-2:2017
EN ISO 4064-3:2014

Name and address of the manufacturer Name und Anschrift des Herstellers Nom et adresse du fabricant Nazwa i adres producenta Nombre y dirección del fabricante (9)	The BFKH (Budapest Főváros Kormányhivatala) n° 1422 has carried out the module D certification of quality assurance under number: Der BFKH (Budapest Főváros Kormányhivatala) Nr 1422 hat die Sicherheitsmodul D Zertifizierung Qualität ausgeführt als Nummer: L'organisme BFKH (Budapest Főváros Kormányhivatala) n°1422 a effectué la certification module D d'assurance qualité sous le n° BFKH (Budapest Főváros Kormányhivatala) nr 1422 zrealizował certyfikację modułu D zapewnienia jakości pod nr: BFKH (Budapest Főváros Kormányhivatala) N° 1422 ha realizado el módulo de control de calidad de certificación D con número: BFKH (Budapest Főváros Kormányhivatala) No. 1422 realizada a certificação da qualidade módulo garantia D como número: (10)
MOM HU- 4700, Mátészalka, Ipari út 16. Hungary	BP/0103-AV/02581/2017

Mátészalka, 07.07.2020

N°: 6000004 – 07/2020

Dr. Kódemé Szabolcsi Gabriella
Head of Quality Department

Eördögh Zsóka
Operation Director

MOM Zrt.
4700 Mátészalka, Ipari út 16.
Minőségirányítás
3.

1. ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2. Тип на устройството / продукт, предмет на декларацията 3. Вид 4. Технология 5. № на сертификата от изпитването за ЕС от тип 6. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация, доколкото те се прилагат 7. В съответствие със следните стандарти и ръководства 8. Наименование и адрес на производителя 9. Националната лаборатория по изпитвания № 1422 е извършила сертифицирането според модул D под №

1. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2. Typ zařízení / produkt, předmět prohlášení 3. Typ 4. Technologie 5. Číslo certifikátu EU přezkoušení typu 6. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce, popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, pokud se vztahují 7. V souladu s následujícími normami a pokyny 8. Jméno/název a adresa výrobce 9. Orgán BFKH č. 1422 provedl certifikaci modulu D (shoda s typem založená na zabezpečování kvality výrobního procesu) pod číslem

1. EU-OVERENSSTEMMELSESEKSLÆRING 2. Enhedstype / produkt, Erklæringens genstand 3. Type 4. Teknologi 5. Nummer på EF-typeafprøvningscertifikat 6. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, omfang de finder anvendelse 7. I overensstemmelse med følgende standarder og vejledninger 8. Navn og adresse på fabrikanten 9. Certificeringsorganet BFKH nr. 1422 har foretaget kvalitetssikringscertificering, modul D, under nummeret

1. ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON 2. Seadme tüüp / toote, Deklareeritav toode 3. Tüüp 4. Tehnoloogia 5. ELI tüüblhindamistõendi nr 6. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega, milvõrd kui neid kohaldatakse 7. Kooskõlas järgmistele standardide ja suunistega 8. Tootja nimi ja aadress 9. Siis teavitatud asutus BFKH n°1422 teostas modul D kvaliteedi tagamise sertifikaat ja andis välja tõendi

1. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 2. Τύπος συσκευής / προϊόν, Στόχος της δήλωσης 3. Τύπος 4. Τεχνολογία 5. Αριθ. πιστοποιητικού εξέτασης ΕΕ τύπου 6. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, βαρύν που εφαρμόζονται 7. Σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα και οδηγούς 8. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή 9. Ο οργανισμός BFKH Αριθ. 1422 πραγματοποίησε τον έλεγχο για την διασφάλιση της ποιότητας πιστοποίησης της ενότητας D με αριθμό

1. IZJAVA EU-a O SUKLADNOSTI 2. Tip uređaja / proizvoda, Predmet izjave 3. Vrsta 4. Tehnologija 5. Broj potvrde EU o ispitivanju tipa 6. Za izdavanje ove izjave EU-a o sukladnosti odgovoran je samo proizvođač. Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju, onaj mjeri u kojoj se primjenjuju 7. U skladu sa sljedećim standardima i smjernicama 8. Naziv i adresa proizvođača 9. Prijavljeno tijelo BFKH n°1422 provelo je modul D potvrdu o kvaliteti i izdalo potvrdu

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 2. Tipo di apparecchio / prodotto, oggetto della dichiarazione 3. Tipo 4. Tecnologia 5. N° del certificato di esame UE di tipo 6. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, purché valgano 7. In conformità con le seguenti Normative e Linee Guida 8. Ražotāja nosaukums un adrese 9. L'organismo BFKH n°1422 ha effettuato la certificazione modulo D di assicurazione qualità con il n°

1. ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2. Ierīces tips / produkta, Deklarācijas priekšmets 3. Tips 4. Tehnoloģija 5. ES tipa pārbaudes sertifikāta Nr. 6. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību. Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas lēmumu aktam, ciktāl tas tie ir piemērojami 7. Atbilst šādiem standartiem un vadlīnijām 8. Ražotāja nosaukums un adrese 9. Pilnvarotā iestāde BFKH n°1422 ir veikusi D moduļa kvalitātes nodrošināšanas sertifikācija un izsniegusi sertifikātu

1. ES ATITIKTIES DEKLARACIJA 2. Prietaisas tipas / gaminio, Deklaracijos objektas 3. Tipas 4. Technologija 5. JT tipo tyrimo pažymėjimo numeris 6. Ši atitikties deklaracija išduota gamintojui prisilimant visą atsakomybę. Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, tiek, kiek jos taikomos 7. Laikantis standartų ir vadovų 8. Pavadinimas ir adresas gamintojo 9. Notifikuotoji įstaiga BFKH n°1422 atliko D modulio kokybės užtikrinimo sertifikavimas ir išdavė sertifikatą

1. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2. Eszköz típusa/termék, a nyilatkozat tárgya 3. Típus 4. Működési elv 5. EU-típusvizsgálati tanúsítvány száma 6. Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki. A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak, amennyiben azok alkalmazhatóak 7. A következő szabványoknak és útmutatásoknak megfelelően 8. A gyártó neve és címe 9. A D modul szerinti minőségbiztosítási tanúsítást a 1422. számú BFKH végezte el az alábbi szám alatt

1. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE 2. Tip ta 'apparat / prodott, għan tad-dikjarazzjoni 3. Tip 4. Teknoloġija 5. Nru taċ-ċertifikat tal-eżami tal-tip tal-UE 6. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhaq taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi mal-legiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, safejn dawn applikati 7. B'konformità mal-istandards u l-gwidi li għejjin 8. Issem u indirizz tal-manifattur 9. il-korp notifikat BFKH n°1422 wettaq Modulu ta 'ċertifikazzjoni tal-assigurazzjoni tal-kwalità D u hareġ iċ-ċertifikat

1. EU-CONFORMITEITSVERKLARING 2. Type apparaat / product, Voorwerp van de verklaring 3. Type 4. Technologie 5. Nr. van het EU-typekeuringscertificaat 6. Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie, voor zover van toepassing 7. In overeenstemming met de volgende standaarden en richtlijnen 8. Naam en adres van de fabrikant 9. De conformiteit van het kwaliteitssysteem volgens module D werd door de keurinstantie BFKH n°1422 gecertificeerd onder het nummer

1. DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE 2. Tipo do aparelho/produto, objeto da declaração 3. Tipo 4. Tecnologia 5. N.º do certificado de exame UE de tipo 6. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável 7. Em conformidade com as seguintes normas e guias 8. Nome e endereço do fabricante 9. BFKH No. 1422 realizada a certificação da qualidade módulo garantia D como número

1. DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE 2. Dispozitiv tip / produs, obiectul declarației 3. Tip 4. Tehnologie 5. Nr. certificatului de examinare UE de tip 6. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, dacă aplicabil 7. În overeenstemming met de volgende standaarden en richtlijnen 8. Numele și adresa producătorului 9. Organismul BFKH nr. 1422 a efectuat certificarea modulul D de asigurare a calității sub nr.

1. EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE 2. Typ prístroja/výrobku, predmet vyhlásenia 3. Typ 4. Technológia 5. Č. osvedčenia o typovej skúške EÚ 6. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie, čo je použiteľný 7. V súlade s nasledujúcimi normami a usmerneniami 8. Meno a adresa výrobcu 9. Ústav BFKH č. 1422 vykonal osvedčenie modulu D o zabezpečení kvality pod číslom

1. IZJAVA EU O SKLADNOSTI 2. Vrsta aparata/proizvod, predmet izjave 3. Tip 4. Tehnologija 5. Številka potrdila EU o tipskem preizkusu 6. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajami Unije o harmonizaciji, kot uporabljajo 7. V skladu z naslednjimi standardi in smernicami 8. Ime in naslov proizvajalca 9. Priglašeni organ BFKH n°1422 je izvedel certifikat o zagotavljanju kakovosti modula D in izdal certifikat

1. EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2. Laiteen tyyppi / tuote, vakuutuksen kohde 3. Tyyppi 4. Teknologia 5. EU-tyyppitarkastustodistuksen nro 6. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan EUn yhdenmukaistamisäädännön vaatimusten mukainen, soveltuvin osin 7. Noudatetaan seuraavia normeja ja ohjeita 8. Nimi ja osoite valmistajan 9. BFKH nro 1422 on suorittanut D-moduulin laadunvarmistuksen tarkastuksen numerolla

1. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2. Enhetstyp / produkt, föremål för försäkran 3. Typ 4. Teknik 5. EU-typintyg nr 6. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen, i den mån tillämplig 7. I enlighet med följande standarder och riktlinjer 8. Namn och adress på tillverkaren 9. BFKH nr 1422 har genomfört kvalitetssäkring (modul D) under nr

<i>Prekladateľ / Traducteur :</i>	<i>Mgr. Jana Volková, Košice</i>
<i>Zadávateľ / Client :</i>	Meridian Bros, s.r.o. Komenského 47 040 01 Košice Tel.: +421 915 448 947 translat@meridianbros.sk
<i>Spis (objednávka) / Dossier (commande) n°</i>	<i>394/2021</i>
<i>PREKLAD č. – TRADUCTION n°</i>	<i>46/2021</i>
<i>Z jazyka / De la langue :</i>	<i>francúzskeho / française</i>
<i>Do jazyka / En langue :</i>	<i>slovenského / slovaque</i>
<i>Predmet prekladu / Objet de la traduction :</i>	CERTIFIKÁT EÚ SKÚŠKY TYPU, PRÍLOHA/ CERTIFICAT D'EXAMEN UE DE TYPE, ANNEXE
<i>Počet strán / Nbr. de pages :</i>	<i>10/8</i>
<i>Počet vyhotovení / Nbr. d'exemplaires :</i>	<i>1</i>
<i>Miesto a dátum/Lieu et date :</i>	<i>Košice, 31.05.2021</i>

**CERTIFICAT D'EXAMEN UE DE TYPE
EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

N° LNE - 32390 rév. 2 du 31 octobre 2018

Modifie le certificat 32390-1

Délivré par : Laboratoire national de métrologie et d'essais
Issued by

En application : Directive 2014/32/UE, Module B
In accordance with Directive 2014/32/EU, Module B

Fabricant : DIEHL METERING SAS - 67 rue du Rhône BP 10160
Manufacturer FRANCE - 68304 - ST LOUIS CEDEX

Mandataire : - - - -
Authorized

Concernant : Compteur d'eau type D3.
In respect of Water meter type D3.

Caractéristiques : Compteur d'eau destiné au mesurage de l'eau potable froide, fondé sur un principe à jets multiples
Characteristics à totalisateur mécanique.
Water meter intended for the metering of cold potable water, based on a multi-jet principle, with mechanical roll register.

Valable jusqu'au : 07 décembre 2026
Valid until December 7th, 2026

Les principales caractéristiques et conditions d'approbation figurent dans l'annexe ci-jointe qui fait partie intégrante du certificat et comprend 9 page(s). Tous les plans, schémas et notices sont déposés au Laboratoire national de métrologie et d'essais sous la référence de dossier P178951 -1.

The principal characteristics, approval conditions are set out in the appendix hereto, which forms part of the approval documents and consists of 9 page(s). All the plans, schematic diagrams and documentations are recorded by Laboratoire national de métrologie et d'essais under reference file P178951 -1.

Etabli le 31 octobre 2018
Issued on October 31st, 2018
Pour le Directeur Général
On behalf of the General Director

Thomas GMM47ZSCH
Responsable du Pôle Certification Instrumentation et
Technologies de l'Information
Head of the Instrumentation and IT Certification

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Dispositif de mesure / Measuring device

Il comprend :

- une chambre de mesure en matière plastique,
- une turbine en matière plastique,
- un pivot en plastique ou en carbure ou en acier inoxydable ou en alliage cuivreux guidant la turbine.

The measuring device comprises:

- a plastic measuring chamber,
- a plastic turbine,
- a pivot guiding the turbine made of plastic or carbide or stainless or copper alloy.

Dispositif Indicateur / Indicating device

Le totalisateur est décliné en deux versions (Wet et Wet Ti) :

Les totalisateurs Wet et Wet Ti possèdent le même système d'engrenages et comprennent :

- Une platine supérieure et inférieure soutenant le train de pignons démultiplicateurs, l'entraîneur, les aiguilles, les rouleaux numériques et le demi-disque métallisé pour la version « Wet Ti ».
- un entraîneur supérieur actionnant l'ensemble du totalisateur et terminé par une pièce en forme d'étoile destinée à contrôler le mouvement de l'eau aux faibles débits.

The register is produced in two versions (Wet and Wet Ti) :

The Wet and Wet Ti registers have the same gearing system. Each version comprises:

- upper and lower plates supporting the gear reducer system, the trainer support, the pointers, the digit wheels and the metal half-disk for the "Wet Ti" version.
- an upper trainer activating the whole register, ending in a star-shaped component that controls water movement at low flowrates.

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Principe de fonctionnement / Operating principle

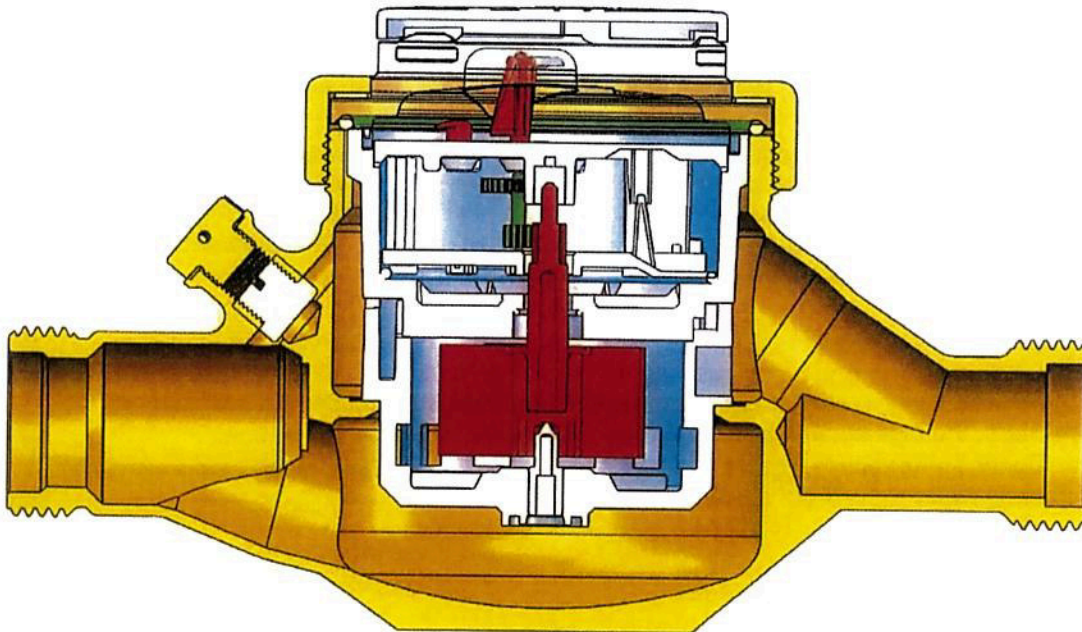
L'eau arrive dans le compteur par la tubulure d'entrée et pénètre dans la partie inférieure du boîtier d'injection qui dirige les jets sur les pales de la turbine animant cette dernière d'un mouvement de rotation. L'eau ressort par la partie supérieure du boîtier d'injection puis par la tubulure de sortie. Le mouvement de la turbine est transmis directement au totalisateur de volume.

Water flows into the meter through the inlet pipe and enters the lower part of the injection chamber which sends it to the turbine blades, causing the turbine to rotate. The water escapes through the upper part of the injection chamber and leaves the meter through the outlet pipe. The turbine movement is directly transmitted to the volume register.

Dispositif de réglage / Adjustment device

Le compteur d'eau DIEHL METERING S.A.S type D3 est pourvu d'un dispositif de réglage par « fuite » entre la partie supérieure et inférieure du boîtier d'injection.

The DIEHL METERING S.A.S water meter type D3 is fitted with an "escape" adjustment device between the upper and lower parts of the injection chamber.



Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

This annex was originally drawn up in French. In the event of any legal dispute, the French version only of this document shall be considered to be the authentic text.

Révision N° Revision N°	Date Date	Modification Modification
0	08/12/2016	Certification initiale Initial certification
1	Annule et remplace révision 0 Invalidates and replaces revision 0	Correction des caractéristique et ajout liste des dispositifs auxiliaires Correction of characteristics and addition of the list of additional devices
2	31/10/2018	Nouvelle embase verticale ascendante en laiton de diamètre nominal DN20 mm de longueur 105 mm. New brass vertical ascending body with nominal diameter DN20 mm, length 105 mm.

Caractéristiques / Characteristics

Le **compteur d'eau froide DIEHL METERING S.A.S type D3** (Corona MWI, MV3) est un compteur à totalisateur mécanique à turbine fondé sur la technologie jets multiples qui se compose :

- D'une enveloppe étanche résistante à la pression,
- D'un dispositif de mesure fonctionnant sous l'action de l'eau le traversant,
- D'un accouplement direct assurant la transmission du mouvement du dispositif de mesure au totalisateur tout en garantissant la parfaite étanchéité du système.

L'enveloppe étanche est constituée d'un corps en alliage cuivreux, d'une capsule en matière plastique ou d'un verre minéral et d'un joint torique d'étanchéité.

The **DIEHL METERING S.A.S cold water meter type D3** (Corona MWI, MV3....) is a multiple-jet turbine meter with a mechanical register. It comprises:

- a pressure-resistant watertight casing
- a measuring device activated by the water flowing through it
- a direct transmission that transmits the movement of the measuring device to the register while ensuring the system remains completely watertight

The watertight casing comprises a body in copper alloy or plastic, a plastic capsule or a mineral glass and an O-ring seal.

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Version Version	Linéaire Linear	
Totalisateur Register	WET / WET Ti	
Embase Body	Laiton Brass	
Raccordements Connections	Filetages 3/4", 1", 1 1/4" Threads 3/4", 1", 1 1/4"	Filetages 1", 1 1/4" Threads 1", 1 1/4"
Diamètre nominal DN (mm) Nominal diameter (mm)	15	20
Débit permanent Q3 (m³/h) Q3 Permanent flowrate (m³/h)	2,5	4
Débit de surcharge Q4 (m³/h) Q4 Overload flowrate (m³/h)	3,125	5
Q3/Q1 Position : Horizontale Q3/Q1 Position: Horizontal	40 ; 50 ; 63 ; 80 ; 100 ; 125 ; 160	
Q3/Q1 Position : Verticale Q3/Q1 Position: Vertical	40	
Q2/Q1 Q2/Q1	1,6	
Position Position	Horizontale / Verticale Horizontal / Vertical	
Longueur (mm) Length (mm)	165 ; 170 ; 175; 190	105 ;165 ; 175; 190
Pression maximale admissible (bar) Maximum admissible pressure (bar)	16	
Étendue de température d'eau (° C) Temperature range of water (°C)	0,1 à 30 (OIML R49 : T30) / 0,1 à 50 (OIML R49 : T50) 0.1 to 30 (OIML R49: T30) / 0.1 to 50 (OIML R49: T50)	
Portée du totalisateur (m³) Indicator range (m³)	99 999	
Échelon de vérification (dm³) Verification scale interval (dm³)	0,020 ou 0,050 0.020 or 0.050	
Longueur minimale amont/aval (mm) Minimum outlet/inlet pipe length (mm)	0 / 0	
Volume cyclique (cm³) Cycle volume (cm³)	53,2	
Classe de précision (OIML R49) Accuracy class (OIML R49)	2	
Classe d'environnement mécanique Mechanical environment class	Non applicable Not applicable	
Classe d'environnement climatique Climatic environment class	+ 5 °C ; + 55 °C	
Classe de perte de pression Pressure loss class	Δp63	
Classe d'environnement électromagnétique Electromagnetic environment class	Non applicable Not applicable	
Mesure du flux inversé Reverse flow measurement	Non No	

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Interfaces et compatibilités / Interfaces and compatibility

Non applicable / Not applicable

Conditions particulières de fabrication / Special production conditions

Non applicable / Not applicable

Conditions particulières de mise en service / Special installation conditions

Le compteur d'eau DIEHL METERING S.A.S type D3 ne nécessite pas de longueur droite en amont ou en aval, ni de stabilisateur de flux.

The DIEHL METERING S.A.S water meter type D3 does not require a straight section at the inlet or outlet, nor does it require a flow straightener.

Conditions particulières de vérification / Special verification conditions

Le compteur d'eau DIEHL METERING S.A.S type D3 doit être vérifié en position horizontale, avec une température d'eau comprise entre 10 °C et 30 °C pour les classes T30 et T50, aux débits suivants et avec les erreurs maximales tolérées suivantes :

- entre Q_1 et $1,1 \times Q_1$: $\pm 5\%$
- entre Q_2 et $1,1 \times Q_2$: $\pm 2\%$ pour T30 et T50
- entre $0,9 \times Q_3$ et Q_3 : $\pm 2\%$ pour T30 et T50

The DIEHL METERING S.A.S water meter type D3 must be verified in a horizontal position, at a water temperature between 10°C and 30°C for classes T30 and T50, at the following flowrates and maximum permissible errors:

- between Q_1 and $1.1 \times Q_1$: $\pm 5\%$
- between Q_2 and $1.1 \times Q_2$: $\pm 2\%$ for T30 and T50
- between $0.9 \times Q_3$ and Q_3 : $\pm 2\%$ for T30 and T50

Les débits testés doivent correspondre aux valeurs de Q_3 , de Q_3/Q_1 et de Q_2/Q_1 indiqués sur le compteur d'eau type D3.

The tested flowrates must match the Q_3 , Q_3/Q_1 and Q_2/Q_1 values displayed on the water meter type D3.

Les conditions d'essais doivent satisfaire aux dispositions prévues dans la recommandation OIML R49-2 : 2006 §9.

The test conditions must meet the provisions specified in the OIML recommendation R49-2: 2006 part 9.

Si toutes les erreurs d'indication du compteur d'eau ont le même signe, l'une des erreurs au moins ne doit pas dépasser la moitié de l'erreur maximale tolérée.

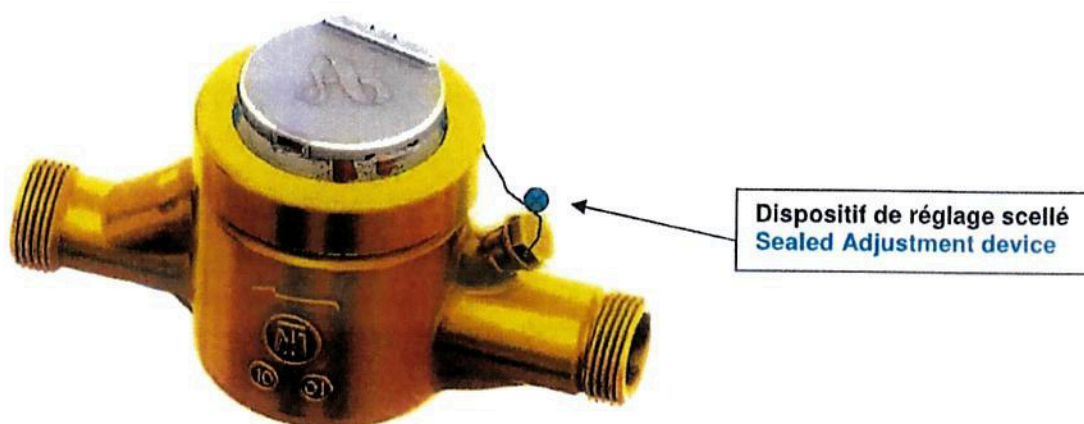
If all of the water meter's indication errors have the same sign, at least one error must not exceed half the maximum permissible error.

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Sécurisation et scellements / Securing and sealing

Le scellement du dispositif de réglage du compteur d'eau type D3 avec totalisateur « Wet » ou « Wet Ti » est assuré par un fil torsadé (en matière plastique ou cuivrée) entre l'écrou de fermeture et le bouchon de la vis de réglage qui ne peut être retirée sans destruction.

The adjustment device of the water meter type D3 with a "Wet" or "Wet Ti" register is secured with a twisted wire (in plastic or copper) between the nut and the closing stopper of the adjusting screw which cannot be removed without permanent damage.



Marquages et inscriptions / Marking and inscriptions

La marque CE, la marque métrologique entourée d'un rectangle et le numéro d'identification de l'organisme notifié sont notés soit :

- par gravure sur la platine de marquage du totalisateur,
- par gravure sur le cadran du totalisateur,
- par étiquette destructible sur le cadran du totalisateur.

CE marking, metrological marking (within a rectangle) and the notified body's identification number are affixed in one of the following ways:

- imprinting on the plate marking,
- imprinting on the register display,
- a label on the register display.

La flèche indiquant le sens de l'écoulement est située sur le corps du compteur. Toutes les autres inscriptions réglementaires sont gravées sur la platine de marquage ou inscrites sur le cadran du totalisateur.

The arrow indicating direction of flow is located on the meter body. All other statutory marking is imprinted on the marking plate or printed on the register display.

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Lorsque le compteur possède plusieurs R (Q3/Q1), un seul sera apposé sur le compteur et les essais de vérification seront réalisés par rapport à celui-ci.

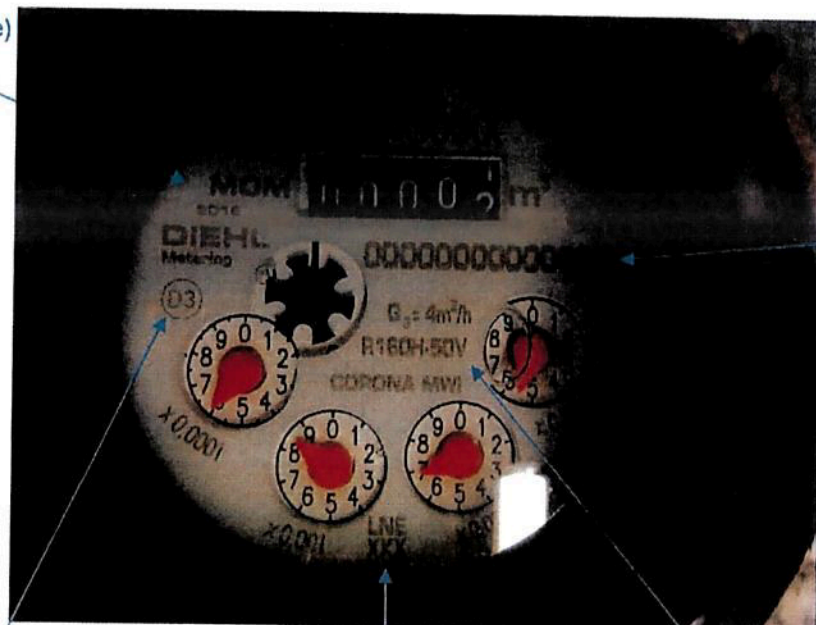
If the meter has more than one R (Q3/Q1), only one will be displayed on the meter and verification tests will be performed in relation to it.

L'adresse du fabricant doit figurer sur le compteur
 Manufacturer's address must appear on the meter

Totalisateur : WET
Register : WET

Fabricant (exemple)
 Manufacturer (example)

Nom commercial
 Trade name



Numéro de série
 Serial number

Identification du type
 Type identification

Numéro du certificat UE de type
 UE type certificate number

Opérations assignées de fonctionnement
 Specified operations

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

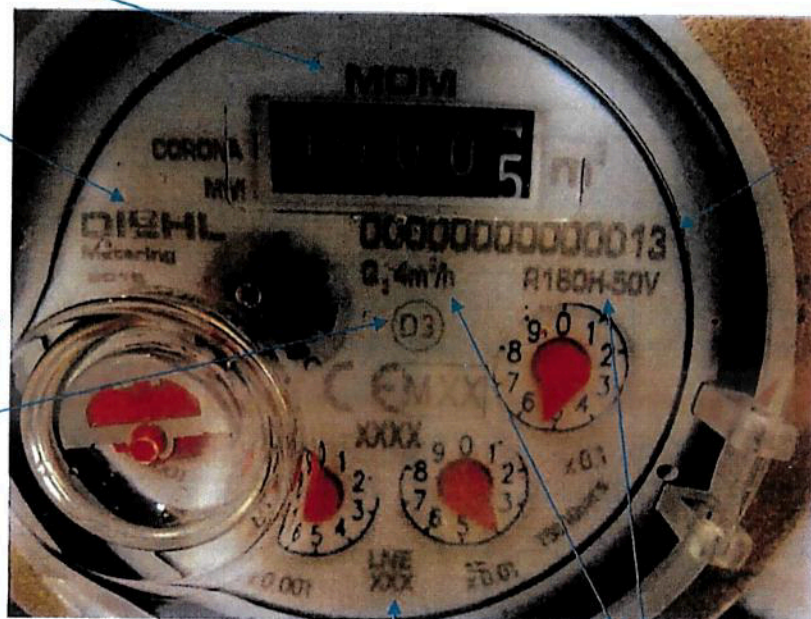
Totalisateur : WET Ti
Register: WET Ti

Fabricant (exemple)
Manufacturer (example)

Nom commercial
Trade name

Identification du type
Type identification

Numéro de série
Serial number



Numéro du certificat UE de type
UE type certificate number

Opérations assignées de fonctionnement
Specified operations

Annexe au certificat d'examen UE de type n° LNE-32390 rév. 2
Annex to UE type examination certificate LNE-32390 rev. 2

Dispositifs additionnels / Additional devices

Les compteurs peuvent recevoir des modules additionnels.

La mise en place des modules Izar s'effectue par simple clipsage sur la face supérieure du compteur.

The meter may be fitted with additional modules.

Izar modules are fitted simply by clipping them onto the upper part of the meter.

Ces dispositifs n'entrent pas dans le champ du certificat.

These modules are not covered by the scope of this certificate

Liste des modules additionnels compatibles sur le compteur D3	
List of additional modules compatible with the D3 meter	
IZAR RC 169 I	IZAR RC868I R4
IZAR RC 434 I BRASILIEN	IZAR RC868I W
IZAR RC 434 I G4	IZAR RC868I W G4
IZAR RC 434 I G4 HY	IZAR RC868I W R4
IZAR RC 434 I HY	IZAR PULSE I 3-WIRE 1,5M
IZAR RC 434 I R3.6 CN	IZAR PULSE I 3022424 3 OUTPUT 1/10/100
IZAR RC 434 I R4 FR	IZAR PULSE I 3022424 3 OUTPUT 1/10/100HY
IZAR RC 434 I R4 BRASILIEN	IZAR PULSE I 3022424 4-WIRE 5M /O
IZAR RC 434 I R4 CN	IZAR PULSE I 3022424 4-WIRE 5M HY
IZAR RC 434 I R4 HY	IZAR PULSE I 3022424 DRY CONTACT 1 HY
IZAR RC 868 I G4 HY	IZAR PULSE I 3025144 3-WIRE 1.5M /O
IZAR RC 868 I G4 PL	IZAR PULSE I 3025144 3-WIRE 1.5M HY
IZAR RC 868 I HY	IZAR PULSE I 4-WIRE 5M
IZAR RC 868 I HY NO LID	IZAR PULSE I WERSJA PL
IZAR RC 868 I R3.6 CN	IZAR PULSE INDUCTIVE 3ADR 1.5M HY
IZAR RC 868 I R4 CN	IZAR PULSE INDUCTIVE 4ADR 5M HY
IZAR RC 868 I R4 HY	IZAR DOSING
IZAR RC 868 I R4 HY NO LID	HRL-C G2
IZAR RC 868 I R4 LIGHT	HRL-C G2 GC
IZAR RC 868 I R4 PL	VHF 169MHZ
IZAR RC 868 I WATERBOX HY	VHF CP V2/0
IZAR RC868I G4	VHF CP2 169 MHZ
IZAR MCI	HRL-C G3
IZAR M-BUS COMPACT i	IZAR PULSE i V5
IZAR RCi G4 LIGHT	

CERTIFIKÁT EÚ SKÚŠKY TYPU

Č. LNE – 32390 rev. 2 zo dňa 31. októbra 2018

Mení certifikát 32390-1

Vydal : Národné metrologické a skúšobné laboratórium

Na základe : Smernice 2014/32/EÚ, Modul B

Výrobca : DIEHL METERING SAS – 67 rue du Rhône P.O.Box 10160
FRANCÚZSKO – 68304 – ST LOUIS CEDEX

Zástupca : ----

Týka sa : Vodomer typ D3.

Charakteristika : Vodomer určený na meranie studenej pitnej vody, založený na princípe viacerých vtokov s mechanickým počítadlom.

Platné do : 07. decembra 2026

Hlavné charakteristiky a podmienky schválenia sú uvedené v priloženej prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou certifikátu a obsahuje 9 strán. Všetky výkresy, schémy a popisy sú uložené v Národnom metrologickom a testovacom laboratóriu pod spisovým číslom P178951 -1.

Vystavené dňa 31. októbra 2018

okružla pečiatka s textom :

LNE

Národné metrologické a skúšobné laboratórium

Za generálneho riaditeľa

nečitateľný podpis

Thomas LOMMATZSCH

Vedúci pre certifikáciu, prístrojové vybavenie
a informačné technológie



Certification de Produits et Services
Akreditácia č. 5-0012
Zoznam akreditovaných miest
a rozsah je k dispozícii na
www.cofrac.fr

C142-V-05-2018

Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Táto príloha bola pôvodne vyhotovená vo francúzskom jazyku. V prípade akéhokoľvek právneho sporu bude za platnú pokladaná francúzska verzia tohto dokumentu.

Revízia č.	Dátum	Zmena
0	08.12.2016	Pôvodná certifikácia
1	Ruší a nahrádza revíziu 0	Oprava charakteristík a pridanie zoznamu prídavných zariadení
2	31/10/2018	Nové mosadzné vertikálne stúpajúce osadenie s menovitým priemerom DN20mm, dĺžka 105mm.

Charakteristiky

Merač studenej vody DIEHL METERING S.A.S. typu D3 (Corona MW1, MV3) je turbínový vodoměr s mechanickým počítadlom založený na technológii viacerých vtokov, pozostávajúci z :

- vodotesného plášť, odolného voči tlaku,
- meracieho zariadenia aktivovaného pôsobením vody, ktorá ním prechádza,
- priamej spojky zabezpečujúcej prenos pohybu meracieho zariadenia do počítadla pri zaistení úplnej vodotesnosti celého systému.

Vodotesný plášť je tvorený telom z medenej zliatiny, uzáverom z plastu alebo minerálneho skla a tesniacim o-kružkom.

Meracie zariadenie

Obsahuje :

- plastovú meraciu komoru,
- plastovú turbínu,
- otočný čap z plastu alebo z karbidu alebo z nehrdzavejúcej ocele alebo z medenej zliatiny vodiaci turbínu.

Indikačné zariadenie

Počítadlo sa vyrába v dvoch prevedeniach (Wet a Wet Ti) :

Počítadlá Wet a Wet Ti majú rovnaký prevodový systém a obsahujú :

- jednu vrchnú a spodnú doštičku podopierajúcu redukčný prevod, vodič, ihly, valčeky počítadla a pokovovaný polovičný disk pre verziu « Wet Ti »
- jeden vrchný vodič ovládajúci celé počítadlo, zakončený hviezdicovým kusom určeným na reguláciu pohybu vody pri nízkych prietokoch.

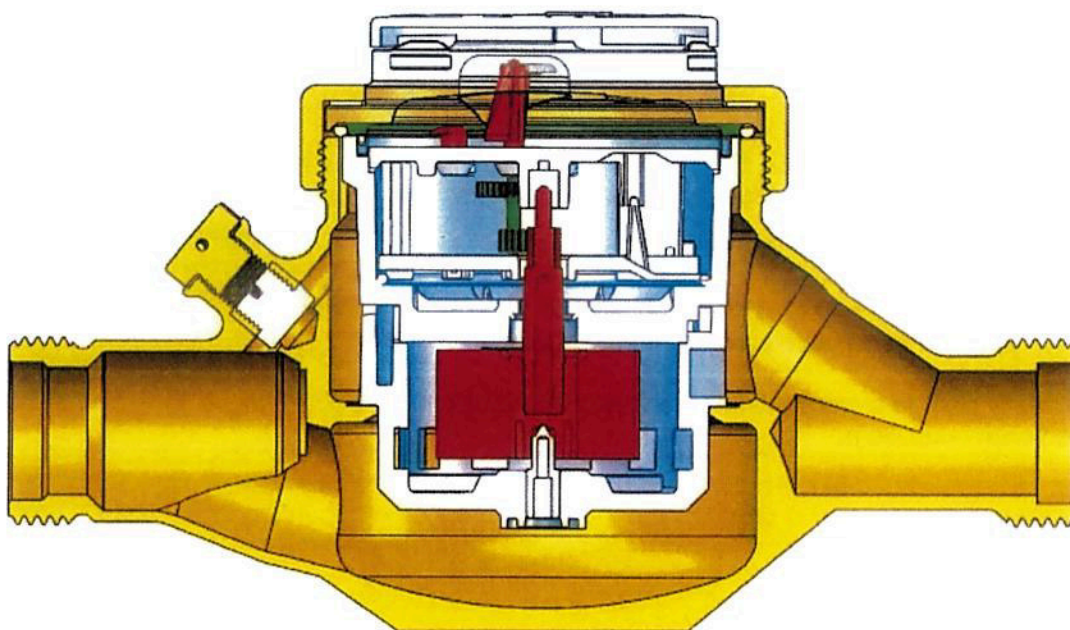
Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Princíp fungovania

Voda prúdi do vodomeru cez vstupné potrubie a vstupuje do spodnej časti vstrekovacej komory, kde je voda smerovaná na lopatky turbíny, čo má za následok jej otáčanie. Voda vyteká cez hornú časť vstrekovacej komory a opúšťa vodomer cez výstupné potrubie. Pohyb turbíny je prenášaný priamo na počítadlo objemu.

Nastavovacie zariadenie

Merač studenej vody DIEHL METERING S.A.S. typu D3 je vybavený nastavovacím zariadením "netesnosti" medzi hornou a spodnou časťou vstrekovacej komory.



Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Prevedenie	Lineárne	
Počítadlo	WET/ WET Ti	
Teleso	Mosadz	
Spojky	Závity 3/4", 1", 1 1/4"	Závity 1", 1 1/4"
Menovitý priemer DN (mm)	15	20
Trvalý prietok Q3 (m ³ /hod.)	2,5	4
Prietok preťaženia Q4 (m ³ /hod.)	3,125	5
Poloha Q3/Q1 : Horizontálna	40; 50; 63; 80; 100; 125; 160	
Poloha Q3/Q1 : Vertikálna	40	
Q2/Q1	1,6	
Poloha	Horizontálna / Vertikálna	
Dĺžka (mm)	165; 170; 175; 190	105; 165; 175; 190
Maximálny povolený tlak (bar)	16	
Rozsah teploty vody (°C)	0,1 až 30 (OIML R49: T30) / 0,1 až 50 (OIML R49: T50)	
Rozsah merača (m ³)	99 999	
Overovací dielik stupnice (dm ³)	0,020 alebo 0,050	
Minimálna dĺžka vstup/výstup (mm)	0/0	
Objem cyklu (cm ³)	53,2	
Trieda presnosti (OIML R49)	2	
Trieda mechanického prostredia	Neuplatňuje sa	
Trieda klimatického prostredia	+5°C, ;55°C	
Trieda tlakovej straty	Δp63	
Trieda elektromagnetického prostredia	Neuplatňuje sa	
Meranie spätného toku	Nie	

Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Rozhrania a kompatibilita

Neuplatňuje sa

Osobitné výrobné podmienky

Neuplatňuje sa

Osobitné podmienky uvedenia do prevádzky

Merač studenej vody DIEHL METERING S.A.S. typu D3 si nevyžaduje rovný úsek potrubia na vstupe alebo výstupe a nevyžaduje ani vyrovnávacie zariadenie prietoku.

Osobitné podmienky preskúšania

Merač studenej vody DIEHL METERING S.A.S. typu D3 sa musí preskúšať v horizontálnej polohe, pri teplote vody medzi 10°C a 30°C pre triedy T30 a T50, pri nasledujúcich prietokoch a maximálnej povolenej chybe :

- medzi Q1 a 1,1 x Q1 : $\pm 5\%$
- medzi Q2 a 1,1 x Q2 : $\pm 2\%$ pre T30 a T50
- medzi 0,9 x Q3 a Q3 : $\pm 2\%$ pre T30 a T50

Testované prietoky musia byť zhodné s hodnotami Q3, Q3/Q1 a Q2/Q1 zobrazenými na vodomere typu D3.

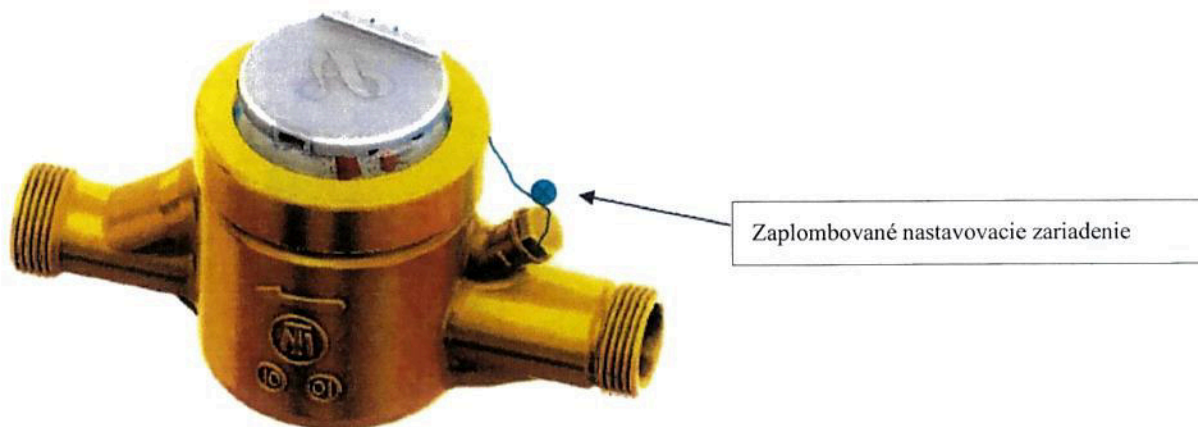
Skúšobné podmienky musia vyhovovať ustanoveniam špecifikovaným v odporúčaní OIML **R49-2: 2006, §9**.

V prípade, že majú všetky chyby indikácie vodomera rovnaké znamienko, minimálne jedna z týchto chýb nesmie prekročiť polovicu maximálne povolenej chyby.

Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Zabezpečenie a plomby

Nastavovacie zariadenie vodomera typu D3 s počítadlom "Wet" alebo "Wet Ti" zaplombované pomocou skrúteného drôtu (z plastu alebo medi) medzi poistnou maticou a uzáverom nastavovacej skrutky, ktorý nie je možné odstrániť bez zničenia.



Označenie a popisy

Označenie CE, metrologické označenie v obdĺžniku a identifikačné číslo notifikovanej osoby sú uvedené jedným z nasledujúcich spôsobov :

- gravírovanie na označovacom štítku počítadla,
- gravírovanie na číselníku počítadla,
- zničiteľnou etiketou na číselníku počítadla.

Šípka, označujúca smer prúdenia sa nachádza na telese vodomera.

Všetky ostatné zákonné označenia sú vyrazené na označovacom štítku alebo zapísané na číselníku počítadla.

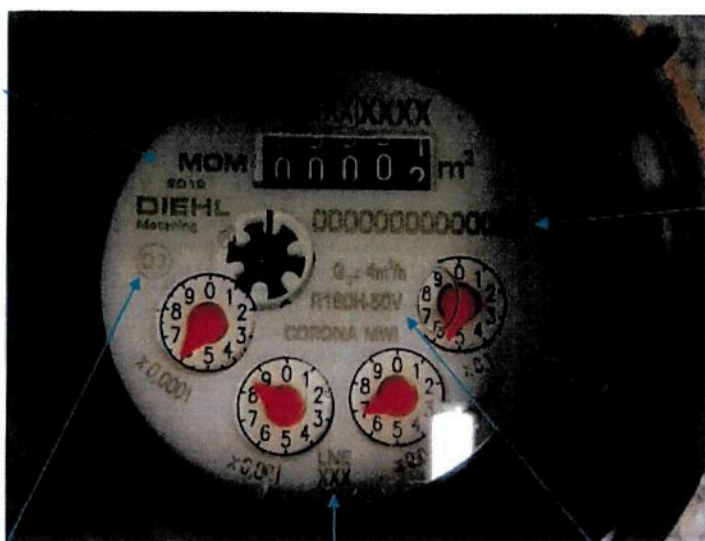
Ak má vodoměr viacero R (Q3/Q1), na vodomere sa zobrazí len jeden a overovacie skúšky sa vykonajú vo vzťahu k nemu.

Adresa výrobcu musí byť uvedená na vodomere.

Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Počítadlo : WET

Výrobca (príklad)
Obchodný názov



Sériové číslo

Označenie typu

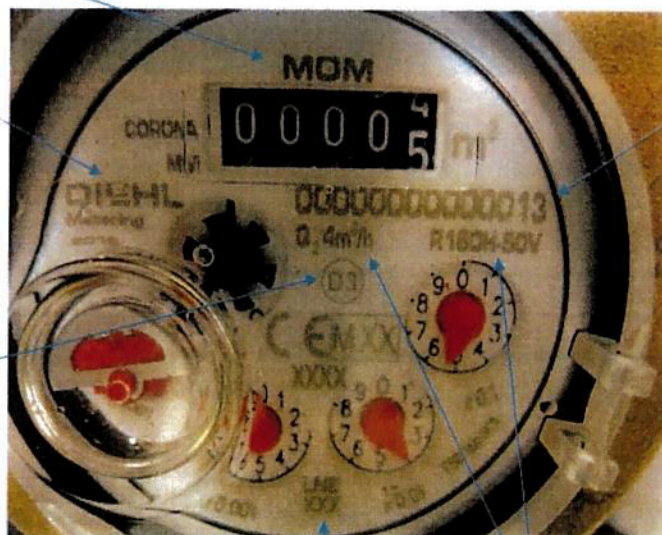
Číslo ES osvedčenia typu

Pridelené prevádzkové operácie

Počítadlo: WET Ti

Výrobca (príklad)

Obchodný názov



Sériové číslo

Označenie typu

Číslo ES osvedčenia typu

Pridelené prevádzkové operácie

Príloha k certifikátu EÚ skúšky typu LNE-32390, rev. 2

Prídavné zariadenia

Vodometry môžu byť vybavené ďalšími prídavnými modulmi.
Moduly Izar sa inštalujú ich jednoduchým pripnutím na vrchnú časť vodomera.

Tieto moduly nespádajú do rozsahu platnosti tohto certifikátu.

Zoznam prídavných modulov kompatibilných s vodomermom D3	
IZAR RC 169 I	IZAR RC868I R4
IZAR RC 434 I BRASILIEN	IZAR RC868I W
IZAR RC 434 I G4	IZAR RC868I W G4
IZAR RC 434 I G4 HY	IZAR RC868I W R4
IZAR RC 434 I HY	IZAR PULSE I 3-WIRE 1,5M
IZAR RC 434 I R3.6 CN	IZAR PULSE I 3022424 3 OUTPUT 1/10/100
IZAR RC 434 I R4 FR	IZAR PULSE I 3022424 3 OUTPUT 1/10/100HY
IZAR RC 434 I R4 BRASILIEN	IZAR PULSE I 3022424 4-WIRE 5M /O
IZAR RC 434 I R4 CN	IZAR PULSE I 3022424 4-WIRE 5M HY
IZAR RC 434 I R4 HY	IZAR PULSE I 3022424 DRY CONTACT 1 HY
IZAR RC 868 I G4 HY	IZAR PULSE I 3025144 3-WIRE 1.5M /O
IZAR RC 868 I G4 PL	IZAR PULSE I 3025144 3-WIRE 1.5M HY
IZAR RC 868 I HY	IZAR PULSE I 4-WIRE 5M
IZAR RC 868 I HY NO LID	IZAR PULSE I WERSJA PL
IZAR RC 868 I R3.6 CN	IZAR PULSE INDUCTIVE 3ADR 1.5M HY
IZAR RC 868 I R4 CN	IZAR PULSE INDUCTIVE 4ADR 5M HY
IZAR RC 868 I R4 HY	IZAR DOSING
IZAR RC 868 I R4 HY NO LID	HRL-C G2
IZAR RC 868 I R4 LIGHT	HRL-C G2 GC
IZAR RC 868 I R4 PL	VHF 169MHZ
IZAR RC 868 I WATERBOX HY	VHF CP V2/O
IZAR RC868I G4	VHF CP2 169 MHZ
IZAR MCI	HRL-C G3
IZAR M-BUS COMPACT I	IZAR PULSE I V5
IZAR RCi G4 LIGHT	

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore pre jazyk francúzsky, pod evidenčným číslom 970753.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 46/2021

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

J'ai effectué la traduction en qualité de traductrice assermentée pour la langue française inscrite sur la Liste des traducteurs experts assermentés près Ministère de la justice de la République slovaque sous le n° d'enregistrement 970753.

La traduction figure dans le journal sous le numéro d'ordre 46/2021

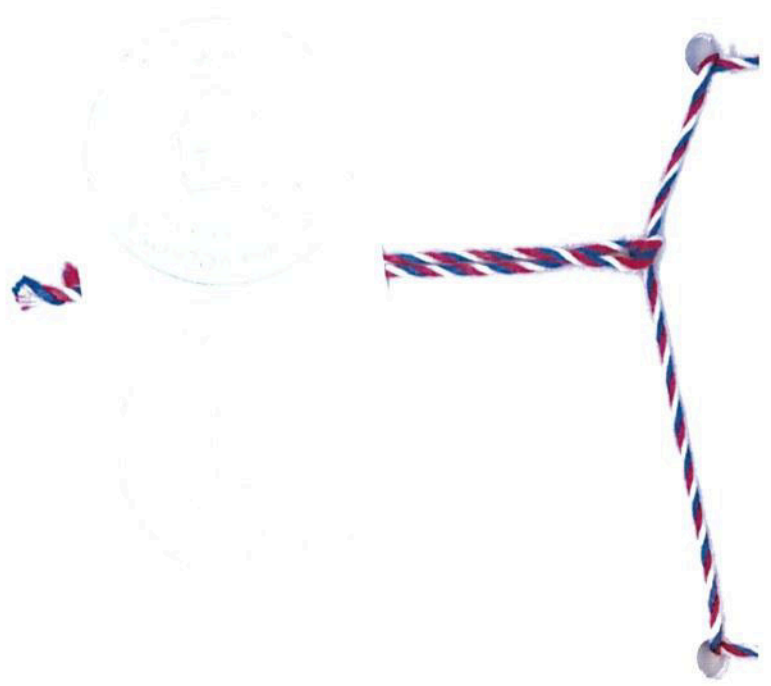
Je certifie NE VARIETUR la conformité de la traduction avec l'original.

Je déclare également que je suis consciente des conséquences d'une fausse traduction.

31.05.2021

Mgr. Jana VOLKOVÁ





Prekladateľ: **Mgr. Andrea Gablyaszová**
Fordította:

Zadávateľ: **Meridian Bros, s.r.o.**
Megrendelő:

Číslo spisu (objednávky): 202
Iratszám (a megrendelés szám): 202

ÚRADNÝ PREKLAD č. 130/2021 sz. HITELES FORDÍTÁS

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu: Potvrdenie o registrácii
A fordítás tárgya: Igazolás nyilvántartásba vételről

Počet strán prekladanej listiny/normostrán prekladu : 2/2
A fordítandó okirat/fordítás szabványoldalainak száma: 2/2

Počet odovzdaných vyhotovení : 1
Az átadott példányok száma: 1

Miesto a dátum: Košice, 25. marca 2021
Helyszín és időpont: Kassa, 2021. március 25.



SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYEI
KORMÁNYHIVATAL

Ügyiratszám: SZNEF/01069-2/2019.

Ügyintéző: Bakó Valéria

Telefon: 42/501-008/116 mellék

Tárgy: Ivóvízzel közvetlenül
érintkező termék (vízmérő)
regisztrációja
Hiv. szám: K07335/19
Melléklet: -

IGAZOLÁS

az ivóvízellátásban vízzel közvetlenül érintkező anyagok, termékek bejelentéséről

Az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. tv. (továbbiakban: Ákr.) 97. § (1) bekezdése, az egészségügyi hatósági és igazgatási tevékenységről szóló 1991. évi XI. törvény 7. § (1) bekezdése, az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről szóló 201/2001. (X. 25.) Kormányrendelet (továbbiakban: Kormányrendelet) 8/A. § (1) bekezdése alapján, az ivóvíz-ellátás területén alkalmazható „Corona” vízmérő család (Típusok: D3, MNK, Corona MWI2, Corona MCIM-MKNR, Corona MWI, Corona MDI) terméket az alábbi adatokkal és feltételekkel

nyilvántartásba veszem:

A termék nyilvántartási száma: SZNEF/01069-2/2019.

A termék forgalmazójának adatai:

A forgalmazó neve: MOM Magyar Optikai Művek Zrt.
A forgalmazó címe: H-4700 Mátészalka, Ipari u. 16.

A termék gyártójának adatai:

A gyártó neve: MOM Magyar Optikai Művek Zrt.
A gyártó címe: H-4700 Mátészalka, Ipari u. 16.

A termék adatai:

A termék neve: „Corona” vízmérő család (Típusok: D3, MNK, Corona MWI2, Corona MCIM-MKNR, Corona MWI, Corona MDI)
A termék alkalmazási területe: ivóvízellátás (max. 30°C)

A kérelmező az igazgatási szolgáltatási díjat (96000 Ft) befizette.

A termék a Nemzeti Népegészségügyi Központ 25154-1/2019/LAB iktatószámú, 2019. július 8-án kelt szakvéleményében foglalt felhasználási feltételek betartásával és az annak megfelelő használati útmutatóval együtt forgalmazható.

A nyilvántartásba vett anyagok, termékek közegészségügyi felülvizsgálatát a bejelentőnek, az igazolás kiadásától számított öt éven belül, a kormányhivatalnál kell kérelmeznie.

Román István
kormány megbízott
névében és megbízásából:

Dr.
Szabó
Tünde

[illegible]

Dr. Szabó Tünde
megyei tisztifőorvos, főosztályvezető

Erről értesül:

1. MOM Zrt. (HK+email)
2. Irattár

Číslo spisu: SZN/NEF/01069-2/2019

Vybavuje: Valéria Bakó

Telefón: 42/501-008/kl. 116

Predmet: Registrácia
produktu v priamom styku
s pitnou vodou (vodomer)

Ref. číslo: K0/335/19

Prílohy: -

POTVRDENIE

o prihlásení látok a produktov v rámci dodávky pitnej vody v priamom styku s vodou

Na základe odseku (1) § 97 zákona CL z roku 2016 o všeobecnej správnom poriadku (ďalej ako VSP), odseku (1) § 7 zákona XI z roku 1991 o úradnej a správnej činnosti v zdravotníctve, odseku (1) § 8/A Nariadenia vlády č. 201/2001 (25.X.) o kvalitatívnych požiadavkách pre pitnú vodu a o pravidlách kontroly (ďalej ako Nariadenie vlády), produkt s názvom **Sortiment vodomerov „Corona“**, použiteľný v oblasti dodávky pitnej vody (Typy: D3, MNK, Corona MWI2, Corona MCI/M/MKNR, Corona MWI, Corona MDI)

sa registruje

za nižšie uvedených podmienok:

Registračné číslo produktu: SZ/NEF/01069-2/2019.

Údaje distribútora produktu:

Názov distribútora: MOM Magyar Optikai Művek Zrt.

Adresa distribútora: H-4700 Mátészalka, Ipari u. 16.

Údaje výrobcu produktu:

Názov výrobcu: MOM Magyar Optikai Művek Zrt.

Adresa výrobcu: H-4700 Mátészalka, Ipari u. 16.

Údaje produktu:

Názov produktu: „Corona“ Vízmérő csálád (Typy: D3, MNK, Corona MWI2, Corona MCI/M-MKNR, Corona MWI, Corona MDI)

Oblasť použitia produktu: dodávky pitnej vody (max. 30°)

Žiadateľ uhradil správny poplatok (96000 HUF).

Distribúcia produktu je povolená pri dodržaní podmienok použitia obsiahnutých v znaleckom posudku **Národného centra verejného zdravotníctva č. 25154-1/2019/LAB** zo dňa 8. júla 2019 a spolu s príslušným návodom na používanie.

ODBOR VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA, ODDELENIE VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA

4400 Nyíregyháza, Árok u. 41 4400 Nyíregyháza, Pt. 119 Telefón: (42)501-008 Fax: (42)501-007

E-mail: nepegeszssegugy@szabolcs.gov.hu Webová stránka: www.kormanyhivatal.hu

Podľa odseku (3) § 8/A Nariadenia vlády má prihlasovateľ a v prípade ďalšej distribúcie aj distribútor informačnú povinnosť pri distribúcii látok a produktov s priamym stykom s vodou v rámci dodávky pitnej vody, resp. pri ďalšej distribúcii o podmienkach použitia evidovanej látky a produktu.

O revíziu kontrolu registrovaných látok a produktov pre verejné zdravotníctvo musí prihlasovateľ požiadať úrad vlády do piatich rokov od vystavenia potvrdenia.

Nyíregyháza, 23. júla 2019

V mene a z poverenia
splnomocnenca vlády
Istvána Romána

Dr. Tünde Szabó
krajský štátny hygienik, vedúca odboru

Dr. Tünde Szabó – údaje digitálneho podpisu:
DN: c=HU, l= Nyíregyháza, 2.5.4.97=VATHU-15789374-2-15,
o=Úrad vlády Szabolcsko-satmársko-berežskej župy, sn=Dr. Szabó,
givenName=Tünde, serialNumber=DO20141202-1DO227, cn=
Dr. Tünde Szabó, Dátum:23.07.2019 13:59:17 +02'00'

Upovedomení:

1. MOM Zrt. (HK+email)
2. Archiv

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk- maďarský jazyk, evidenčné číslo 971045.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom: 100/2021

Preklad súhlasí s prekladnou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

A fordítást mint a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett Szakértők, tolmácsok és fordítók jegyzékében, a szlovák nyelv-magyar nyelv szakágazatban, a 971045 sz. alatt bejegyzett hiteles fordító végeztem.

Jelen fordítás a fordítási naplóban a következő számmal kaptam: 130/2021

A fordítás megegyezik az eredeti okirattal.

Kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítással járó következményeknek.



Podpis prekladateľa

A fordító aláírása



Prekladateľ/Translator: Ing. Melánia Fedorčáková

Zadávateľ/Client: Meridian Bros, s.r.o.
Komenského 47
040 01 Košice
Mobil: +421 915 448 947
Tel./Fax: +421 55 6369 488
translat@meridianbros.sk

Číslo spisu (objednávky)/File (Order) No.: 222

PREKLAD číslo **101/2021**
z jazyka anglického do jazyka slovenského
TRANSLATION No. **101/2021**
from English into Slovak

Predmet prekladu/Subject of translation:

EU DECLARATION OF CONFORMITY/EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Počet strán prekladanej listiny/Number of pages of the translated document: **1**

Počet strán preloženej listiny/Number of pages of the translation: **1**

Počet vyhotovení/Number of counterparts: **1**

Miesto a dátum/Place and date
Košice, 31. marec 2021



EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE



MOM GAG.
H-4700 Mátészalka, Ipari u. 16
MADARSKO

Vyhlasujeme, že výrobok

viaccytokový mokrubežný vodomér na studenú vodu

číslo certifikátu skúšky typu

CORONA
D4 D4 MWI
D4 MW

TH 8811

je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskeho parlamentu a jeho technické parametre zodpovedajú certifikátu skúšky typu.

Smernica 2014/32/EÚ o meradiách (MID)

Okrem toho výrobok spĺňa nasledujúce použité harmonizované normy a normatívne dokumenty, pravidlá a technické usmernenia (ako sú uvedené):

OIML R 49-1: 2013 ISO 4064-1: 2014 ISO 4064-4: 2014
OIML R 49-2: 2013 ISO 4064-2: 2014 ISO 4064-5: 2014
OIML R 49-3: 2013 ISO 4064-3: 2014

Výrobky sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi systémami:

Systém	Auditor	Číslo certifikátu
ISO 9001:2015	TÜV Rheinland	01 100 1824265
ISO 14001:2015	InterCert Kft.	01 104 1824265
Modul MID	Notifikovaná osoba	Číslo certifikátu
Modul B	BFKH	TH-8811/3/2018
Modul D		BP/0103-AV/02581/2017

odtlačok pečiatky s textom:

MOM Zrt.

Mátészalka, 29.01.2020

4700 Mátészalka, Ipari út. 16.

Minőségirányítás

3.

nečitateľný podpis

Gabriella Dr. Kódermé Szabolcsi
vedúca oddelenia kvality

nečitateľný podpis

Zsóka Eddógh
prevádzkový riaditeľ

MOM Zrt.
H-4700 Mátészalka, Ipari út. 16
Telefon: +36 44 802 100
Telefax: +36 44 312 123
www.moment.hu

Bankszámla:
K&H Bank Zrt.
Számlaszám: 10200562-44410041
Swift: KCHH HUHB
IBAN: HU53 10200562 44410041 00000000

Adressa:
10248504-2-15
Utca/Nr.: HU 10248504
Cég/ szám: 15-10-040061

Igazgató:
Régis Pierre Melens
Eddógh Zsóka
Bajn Barnabett
Tímár Dávid



MOM GAG.
H-4700 Mátészalka, Ipari u.16
UNGARN

Wir erklären hiermit, dass das Produkt
We hereby declare that the product

Mehrstrahl-Nassläufer-Flügelradzähler für Kaltwasser
Multi-jet wet dial impeller meter for cold water
EG-Baumusterprübscheinung
Type Examination Certificate number

ist mit folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments konform, und die technischen Parameter
entsprechen der EG-Baumusterprübscheinung.
is conform with the following guidelines of the European Parliament and the technical parameter
correspond with the Type Examination Certificate

CORONA D4
D4 MWI
D4 MW

TH 8811

2014/32/EU Measurement Instruments Directive (MID)

Das Produkt entspricht ferner den folgenden angewendeten harmonisierten Normen bzw.
normativen Dokumenten, Regeln und Technischen Richtlinien (Stand wie angegeben):
Furthermore the product complies with the following used harmonised standards and normative
documents respectively, rules and technical guidelines (level as indicated):

OIML R 49-1: 2013 ISO 4064-1: 2014 ISO 4064-4: 2014
OIML R 49-2: 2013 ISO 4064-2: 2014 ISO 4064-5: 2014
OIML R 49-3: 2013 ISO 4064-3: 2014

Die Herstellung der Produkte erfolgt gemäss folgender Systeme:
The products are manufactured in accordance with the following systems:

System/ System	Auditor/ Auditor	Nr. des Zertifikats/ Nr. of certificate
ISO 9001:2015	TUV Rheinland	01 100 1824265
ISO 14001:2015	InterCert Kft.	01 104 1824265
MID Modul/ MID Modul	benannte Stelle/ notified body	Nr. des Zertifikats/ Nr. of certificate
B Modul	BFKH	TH-8811/3/2018
D Modul	1422	BP/0103-AV/02581/2017

Mátészalka, 29.01.2020

MOM Zrt.
4700 Mátészalka, Ipari ut 16.
Mátészalkai Ipari és
Kereskedelmi Zrt.

Gabriella Dr. Kóderne Szabolcsi
Head of Quality Department

Zsófia Eördögh
Operational Director

MOM Zrt.
H-4700 Mátészalka, Ipari u.16
Telefon: +36 44 902 100
Telefax: +36 44 312 123
www.mom.hu

Bemutató
Kft. Bt. Zrt.
Székhely: 1000 950 44410041
Számlaszám: 1000 950 44410041
IBAN: HUSZ 1000 950 444 10041 00000000

Adószám:
10245042-15
Ün. szám: HU 1024504
Cég. szám: 15-10-00005

Ismeretlen
Regis. Pénz. Minis.
Eördögh Zsófia
Bogár Bernadett
Tóth Dániel

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, pre jazyky slovenský jazyk a anglický jazyk pod evidenčným číslom 970546.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 101/2021.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

I completed the translation as a translator registered on the List of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic for the Slovak and English languages under registration number 970546.

The translation is registered in the journal under number 101/2021.

The translated document conforms to the translation.

I also declare that I am aware of the consequences of knowingly rendering a false translation.

Odtlačok úradnej pečiatky /
Official stamp



Podpis prekladateľa /
Translator's signature



Prekladateľ: **Mgr. Andrea Gablyaszová**
Fordította:

Zadávateľ: **Meridian Bros, s.r.o.**
Megrendelő:

Číslo spisu (objednávky): 164
Iratszám (a megrendelés szám): 164

ÚRADNÝ PREKLAD č. 94/2022 sz. HITELES FORDÍTÁS
z jazyka maďarského do jazyka slovenského
magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu: **Certifikát**
A fordítás tárgya: **Tanúsítvány**

Počet strán prekladanej listiny/normostrán prekladu : 13/5
A fordítandó okirat/fordítás szabványoldalainak száma: 13/5

Počet odovzdaných vyhotovení : 1
Az átadott példányok száma: 1

Miesto a dátum: **Košice, 2. marca 2022**
Helyszín és időpont: **Kassa, 2022. március 2.**



BUDAPEST FŐVÁROS
KORMÁNYHIVATALA

EU bejelentett testület:
Notified body:
Azonosítási szám:
Identification number:

BFKH
1422

Ügyiratszám:
File number:
Oldal:
Page:

BP/0103-AV/01739-001/2017
1 of 1

EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY
EU-type examination certificate (TEC)

A 2014/32/EU irányelvet honosító 43/2016. (XI.23.) NGM rendelet alapján a következő EK-típusvizsgálati tanúsítványt adtuk ki.

In accordance with the requirement of the decree of the Minister of National Economy 43/2016. (XI. 23.) implementing the Directive 2014/32/EU on the measuring instruments certificate of EC-type examination has been issued.

Alkalmazott harmonizált szabványok és normatív dokumentum: OIML R49-1:2006, OIML R49-2:2006
Harmonised standards and normative documents: OIML R49-1:2007, OIML R49-2:2006

Kérelmező Issued to:

MOM Zrt.

H 4700 Mátészalka Ipari út 16. Magyarország / Hungary

Megnevezés In respect of:

hidegvízmérő/cold-water meter

Műszaki adatok / Technological data:

Típus/type	Corona MWI2				
Névleges átmérő DN nominal diameter DN	DN25	DN25	DN32	DN40	DN50
Névl. térfogatáram Q_3 Perm. flowrate Q_3 [m ³ /h]	6,3	10		16	
Q_3/Q_1	40; 50; 63; 80; 100	40; 50; 63; 80 100; 125; 160		40; 50; 63; 80; 100	
Q_2/Q_1		1,6			
Impulzusérzékelő Impuls sensor	Induktív vagy REED				

Engedély száma: / Approval number: TH-8811/2/2017

Érvényes: / Valid until:

2027.09.21.

Az azonosításhoz szükséges információkat (fő adatok, funkciók, lezárás, stb.) és a típusvizsgálati feltételeket (ha ilyenek vannak) ezen tanúsítvány tartalmazza.

The necessary data (principal characteristics, functions, securing, etc.) for identification purposes and conditions (when applicable) are set out in this certificate.

Budapest, 2017-09-21.



Nagyné Szilágyi Zsófia
főosztályvezető / head of department

Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály, Mechanikai Mérések Osztály

Government Office of the Capital City Budapest

Metrological and Technical Supervisory Department, Section of Mechanical Measurements

H-1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. – H-1534 Budapest, Pf.: 919. – Telefon: +36 (1) 458-5800 – Fax: +36 (1) 458-5814

E-mail: mmff@bfkh.gov.hu – Honlap: www.kormanyhivatal.hu, www.mkeh.gov.hu



Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal 2/13

Page

1 A mérőeszköz megnevezése és típusjele:

1 Name and the type of the instruments:

Corona MWI2 típusjelű hidegvízmérő. /Cold-water meter Corona MWI2

2 A mérőeszköz leírása

2 Description of the type

Több sugaras nedvesenfutó hidegvízmérő visszacsapószeleppel, ami a beépítés helyén is beszerelhető. A jeladós változat felszerelhető impulzusadóval. (REED vagy IZAR termékcsalád) Domestic cold-water meter, multi jet, wet dial with check valve, it can be installed on place of the meter installation. The version with transmitter may be extended with the pulse output device. (REED or IZAR product family)

3 Műszaki adatok

3 Technical data

3.1 Metrológiai adatok

3.1 Metrological data

Névleges átmérő DN <i>nominal diameter DN</i>	DN25	DN25, DN32	DN40	DN50
Névl. térfogatáram Q ₃ <i>Perm. flowrate Q₃ [m³/h]</i>	6,3	10	16	
Q ₃ /Q ₁	40; 50; 63; 80; 100	40; 50; 63; 80 100; 125; 160	40; 50; 63; 80; 100	
Q ₂ /Q ₁	1,6			
Max. üzemi nyomás MAP <i>Max. working pressure (bar)</i>	16			
Max. üz. hőmérséklet MAT <i>Max working temp °C</i>	30; 50			
Nyomásveszt. osztály Δp <i>Class of Pressure loss -</i>	63			
Áraml. profil érzékenység <i>flow profil sensitivity class</i>	U 0 / D 0			
Impulzusérzékelő <i>Impuls sensor</i>	Induktív vagy REED			

3.2 Mechanikai adatok

3.2 Mechanical data

Az alábbi vízmérők jeladós változata felszerelhető induktív vagy REED impulzusadóval.

-Induktív szenzor esetén a „10 literes” mutatóra egy korrózióálló tárcsa van szerelve

-REED impulzus adó esetén az egyik mutatóba mágnes van beszerelve.

The following water meters can be extended with the inductive or REED impuls sensor.

-Inductive sensor: non-corrosion plate to be set on the 10 liters indicator in the counting mechanism.

-REED sensor: a magnet to be set in the indicator in the counting mechanism.



Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal 3/13

Page

Névleges átmérő Nominal diameter	DN25	DN32	DN40	DN50
Névl. térfogatáram Q_3 Perm. flowrate Q_3 [m ³ /h]	6,3; 10	10	16	
Beépítési helyzet Installation	H; V- R40			H
Beépítési hossz Installation length (mm)	175-től 260-ig	235-től 260-ig	270-től 300-ig	270
Csatlakozó menet	G 1 ¼"	G 1 ½"	G 2"; Karima	G 2 ½"
Legkisebb osztásköz Reading step (liter)	0,05			
Impulzusérzékelő Impulse sensor	Induktív vagy REED			
Impulzusszám Impulse factor (liter/imp)	Induktív: 10 REED: 1 vagy/or 10 vagy/or 100 vagy/or 1000			

Felszállóágas mérők

Névleges átmérő Nominal diameter	DN 25	DN 32	DN40
Beépítési hossz Installation length (mm)	135-től 150-ig	150	150-től 200-ig
Csatlakozó menet	G 1 ¼"	G 1 ½"	G 2"
Beépítési helyzet Installation	H		
Legkisebb osztásköz Reading step (liter)	0,05		
Impulzusérzékelő Impuls sensor	Induktív vagy REED		
Impulzusszám Impulse factor (liter/imp)	Induktív: 10 REED: 1 vagy/or 10 vagy/or 100 vagy/or 1000		

4 Jelölések, feliratok

4. Marks, inscriptions

A mérő számlapján és/vagy az adattábláján és/vagy a nézőelemen és/vagy a zárógyűrűjén és/vagy az adathordozó gyűrűn az alábbi feliratok szerepelnek:

Following inscriptions are on the mask and/or on the dataplate or on the glass and/or on the closing ring and/or on the transparent marking ring of the watermeter:

- A mértékegység jelölése: köbméter / *Unit of measurement: cubic metre*
- A gyártó és opcionálisan a forgalmazó neve vagy jelölése. A forgalmazó jelölése a fedőn is feltüntethető / *Name or trademark of the manufacturer or optional dealer. The trademark of dealer can be on the coverslip*
- A gyártás éve / *Year of manufacture*
- CE megfelelőségi jelölés / *CE conformity marking*
- A típusengedély száma / *Type approval number*



- Mérési tartomány és szerelési helyzet (V or H) / *Measuring range and installation (V or H)*
- Q_3 névleges térfogatáram m^3/h -ban / *Q3 Nominal flow in the m^3/h*
- Maximális üzemi nyomás / *Max. working pressure*
- Maximális üzemi hőmérséklet, ha $T > 30^\circ C$ / *Max. working temperature, if $T > 30^\circ C$*
- A gyártási szám / *Serial number*
- A mérőház mindkét oldalán megtalálható 1-1 nyíl az áramlási irány jelzésére. *Two (1-1) arrows are on two side of the house idicating the flow direction.*
- Egyéb opcionális jelzések / *Optional marking*

5 Hitelesítés

5. Verification

A vízmérőket az OIML R 49-2:2006 ajánlás 9.1 és 9.2 pontjai szerint kell hitelesíteni.

The water meters should be verified according to the OIML R 49-2:2006, 9.1, 9.2.

6 Lezárás

6 Securing

Függőhuzalos lezárást kell alkalmazni a zárógyűrű furata és a mérőházon található furat között.

(1. -4. ábrák)

Lead seals shall be installed between mortise of cover and a mortise of water meter housing. (figures 1,4)

7 A CE megfelelés tanúsítási jel

7. CE conformity marking

A CE jelölést és a kiegészítő metrológiai jelölést a vízmérő számlapján, adattábláján (9. ábra) nézőüvegén vagy az adathordozó gyűrűn kell elhelyezni. A CE megfelelés tanúsítási jel és a kiegészítő metrológiai jelölés egy nem eltávolítható címke formájában is elhelyezhető a mérőn. (A kiegészítő metrológiai jelölés egy nagy M betűből, valamint a jelölés feltüntetése szerinti év utolsó két számjegyéből áll, amelyeket a CE jelölés magasságával azonos magasságú téglalap keretez. A kiegészítő metrológiai jelölés közvetlenül a CE jelölést követi.)

The CE marking and the supplementary metrology marking have to be placed on the mask/dataplate or on the glass of the watermeter (figure 1;13.) or on the transparent markings ring (figure 4.) CE conformity marking can be on the water meter with a non effaceable stick-on label. (The supplementary metrology marking consists of the capital letter M and the last two digits of the year of its affixing, surrounded by a rectangle. The height of the rectangle shall be equal to the height of the CE marking. The supplementary metrology marking shall immediately follow the CE marking

8 Szerkezeti felépítés

8. Construction drawing

A mérőeszközök szerkezeti felépítését a mellékletben megadott ábrák mutatják.

The drawings of constructions are in the annex.



Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal

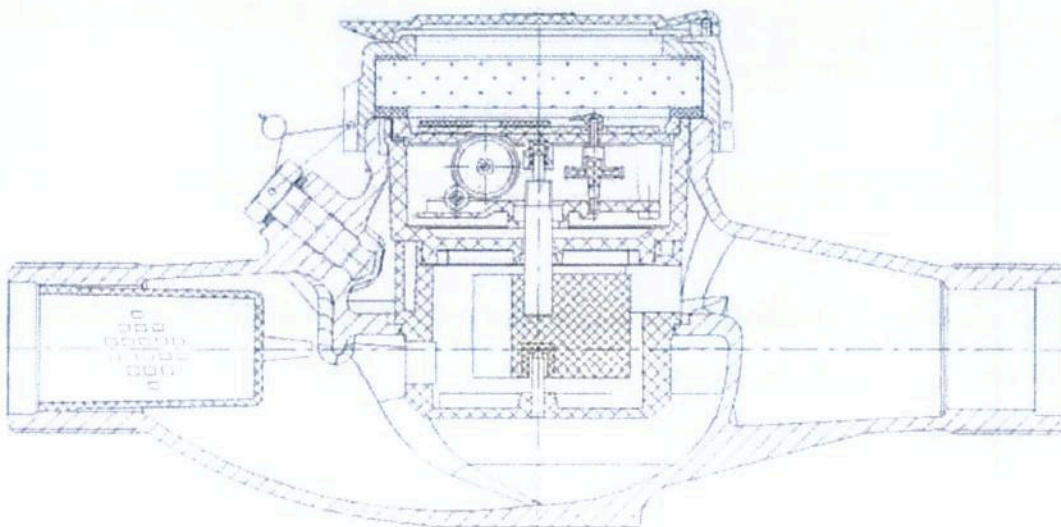
5/13

Page

Melléklet / Annex

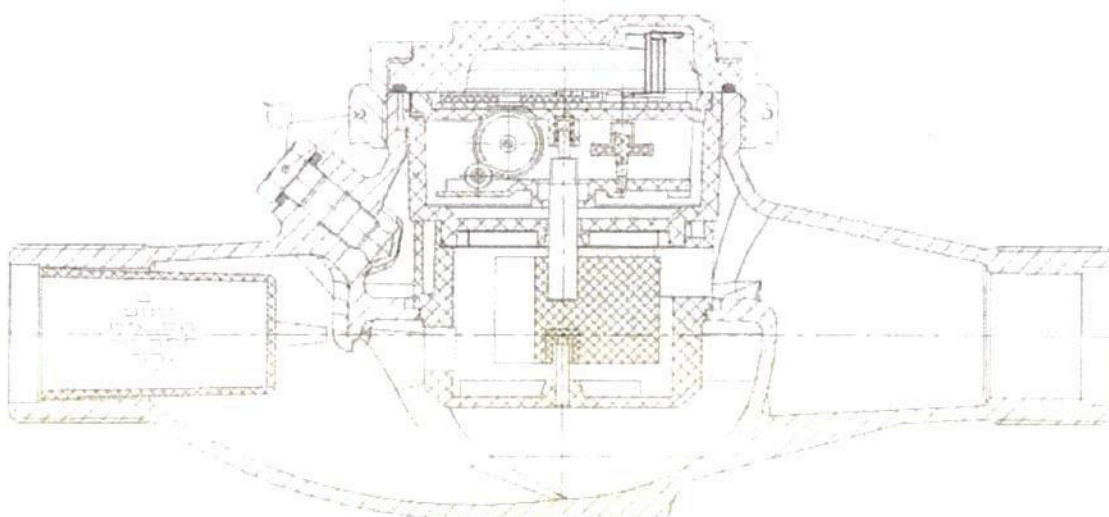
1. ábra: Vízmérő / Water meter Corona MWI2 DN25-32

Fedőüveggel jeladó nélkül, vagy nézőelem+ mutató jeladó mágnessel / The water meter with glass or plastic glass + indicator with magnet



2. ábra: Vízmérő / Water meter Corona MWI2 DN25-32

Nézőelem+ mutató jeladó tárcsával / plastic glass+indicator with non-corrosion plate





Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

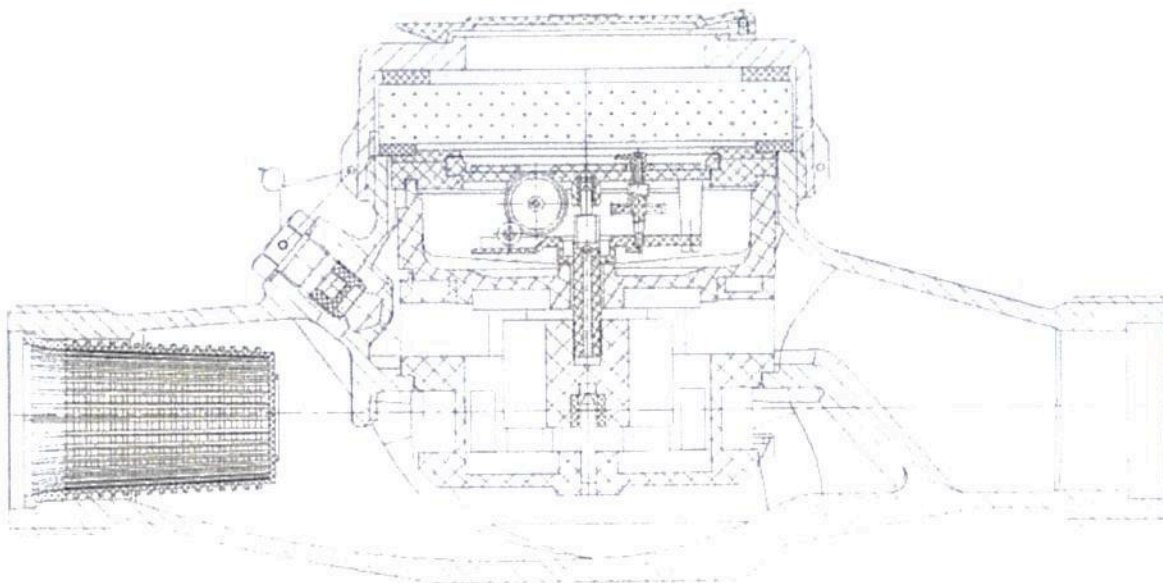
Oldal

6/13

Page

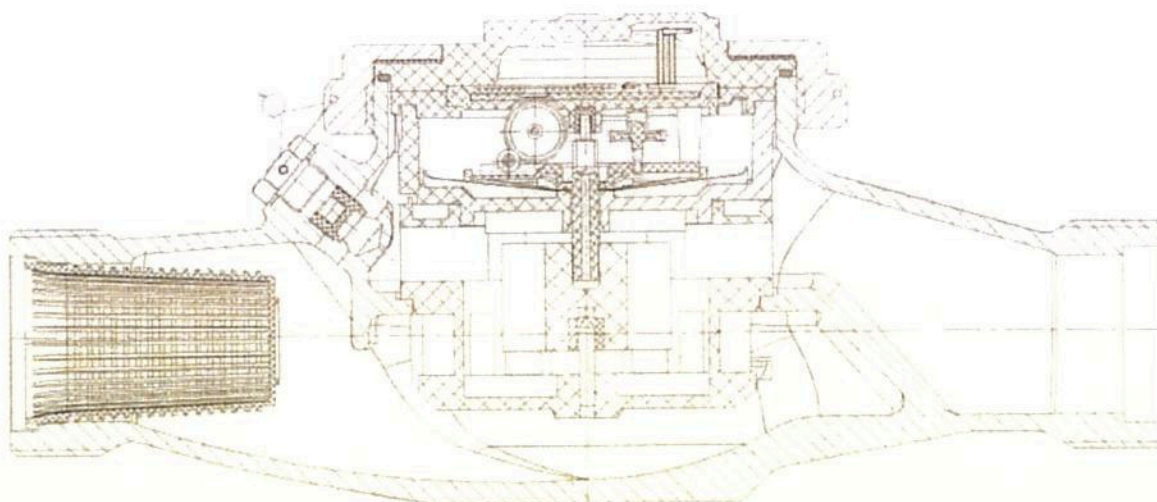
3. ábra: Vízmérő / Water meter Corona MW12 DN40-50

Fedőüveg+ jeladó nélkül, vagy nézőelem + mutató jeladó mágnessel / The water meter with glass or plastic glass + indicator with magnet



4. ábra: Vízmérő / Water meter Corona MW12 DN40-50

Nézőelem+ mutató jeladó tárcsával / plastic glass +indicator with non-corrosion plate





Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

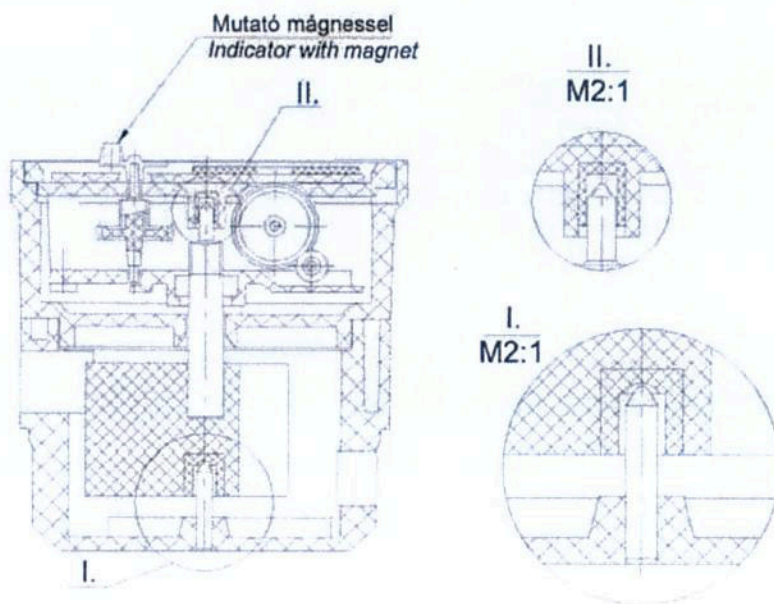
Oldal

7/13

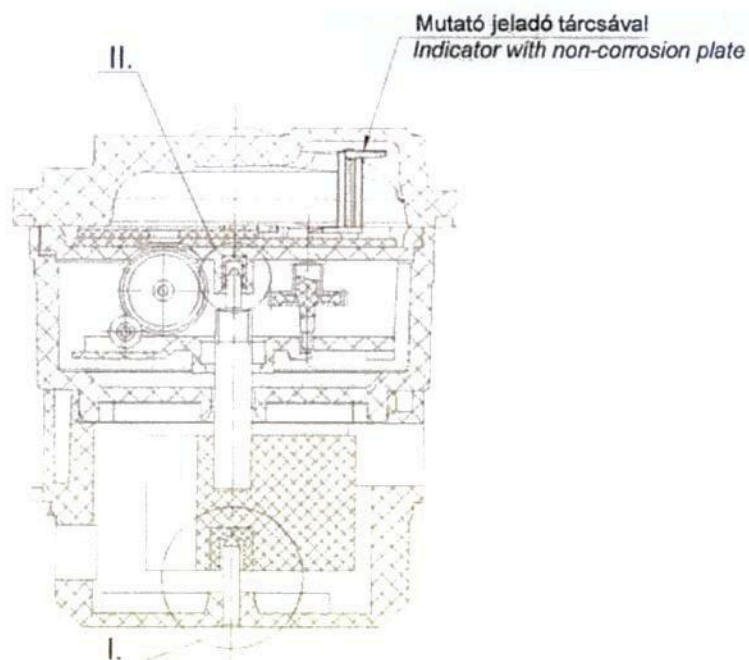
Page

5. ábra Mérőszervezet / Measuring device Corona MW12 DN25/32

Mutató mágnessel, vagy anélkül / Indicator with magnet or without it.



Mutató jeladó tárcsával / Indicator with non-corrosion plate





Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

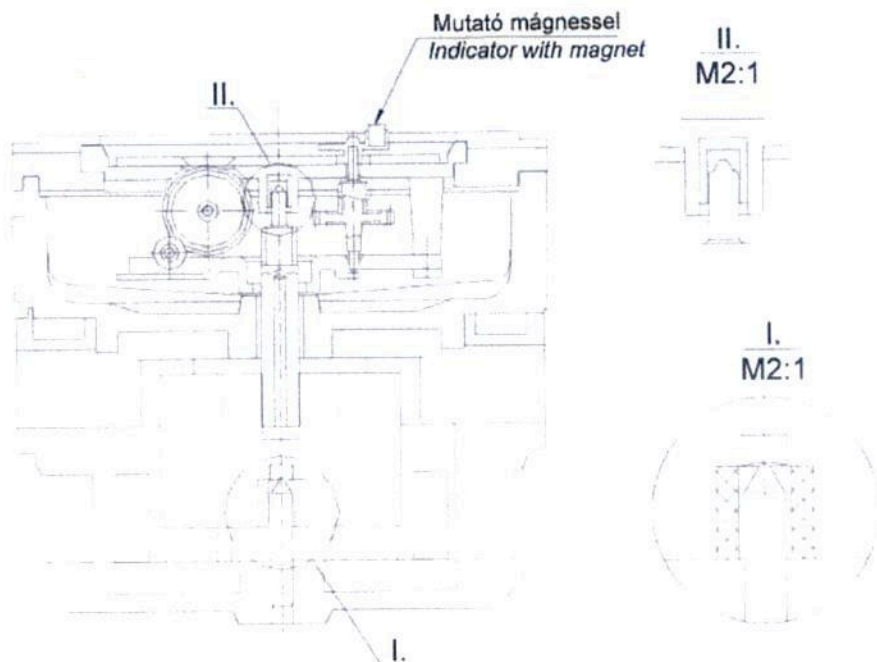
Oldal

8/13

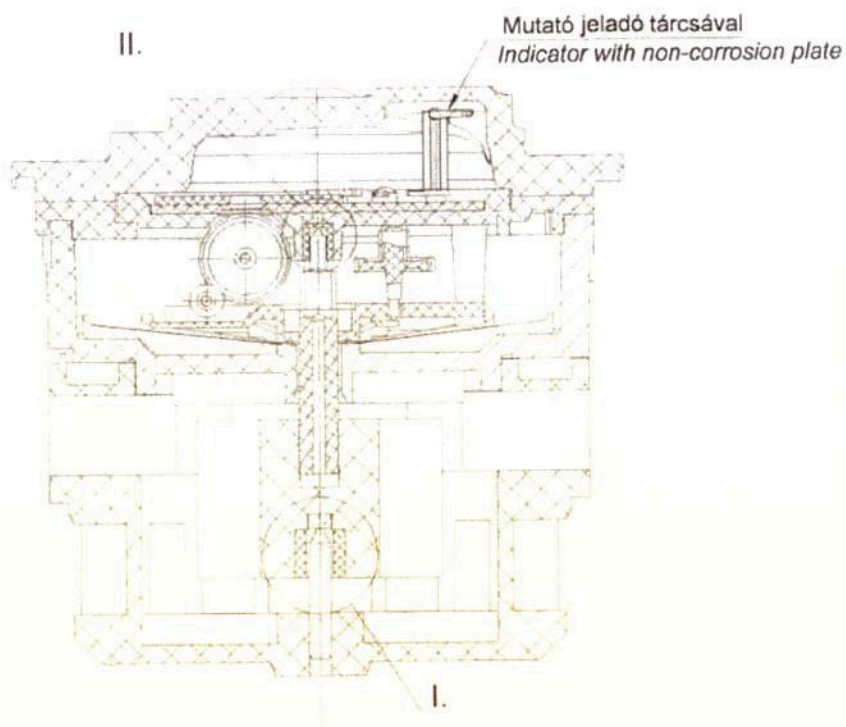
Page

6. ábra Mérőszervezet / Measuring device Corona MW12 DN40/50

Mutató mágnessel, vagy anélkül / Indicator with magnet or without it.



Mutató jeladó tárcsával / Indicator with non-corrosion plate





Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

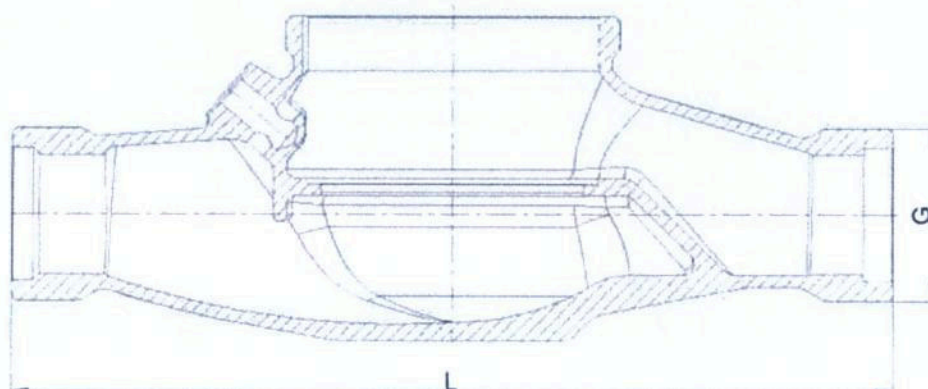
Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal 9/13

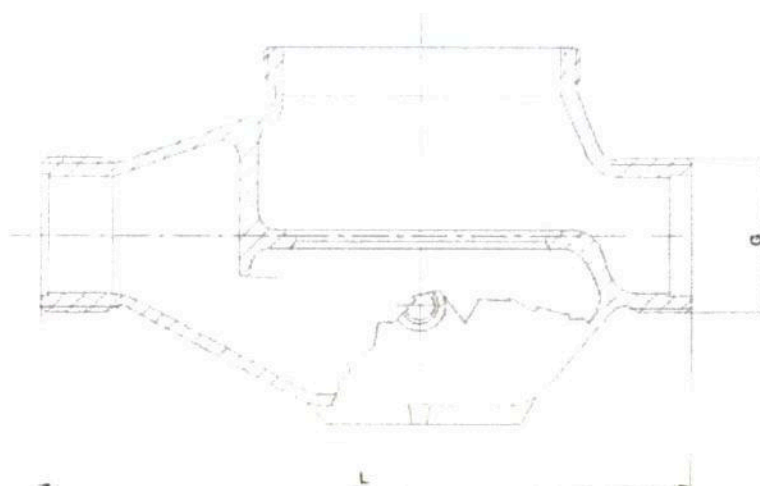
Page

7. ábra: Engedélyezett vízmérőházak beépítési hossza és csatlakozó mérete/The installation length and connection dimensions of the approved watermeter's house



	DN25	DN32 (30)	DN40	DN50
G	1 1/4"	1 1/2"	2" vagy karima	2 1/2"
L	215-től 260-ig	235-től 260-ig	270-től 300-ig	270

DN25 kivétel változata/ DN25 version



	DN25
G	1 1/4"
L	175



Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

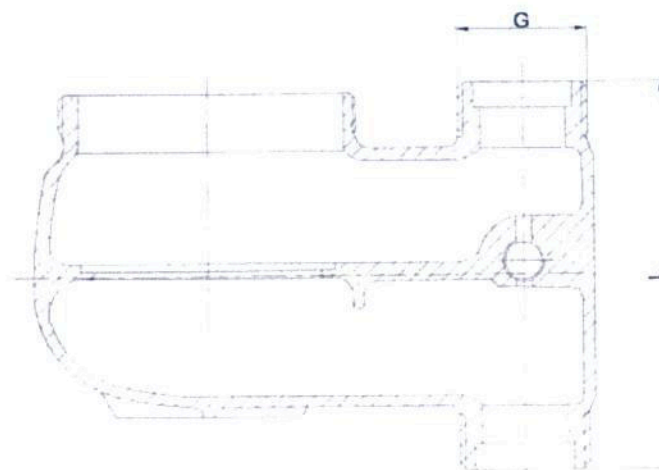
Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal 10/13

Page

Felszállóágas kivitel/ascending pipe version



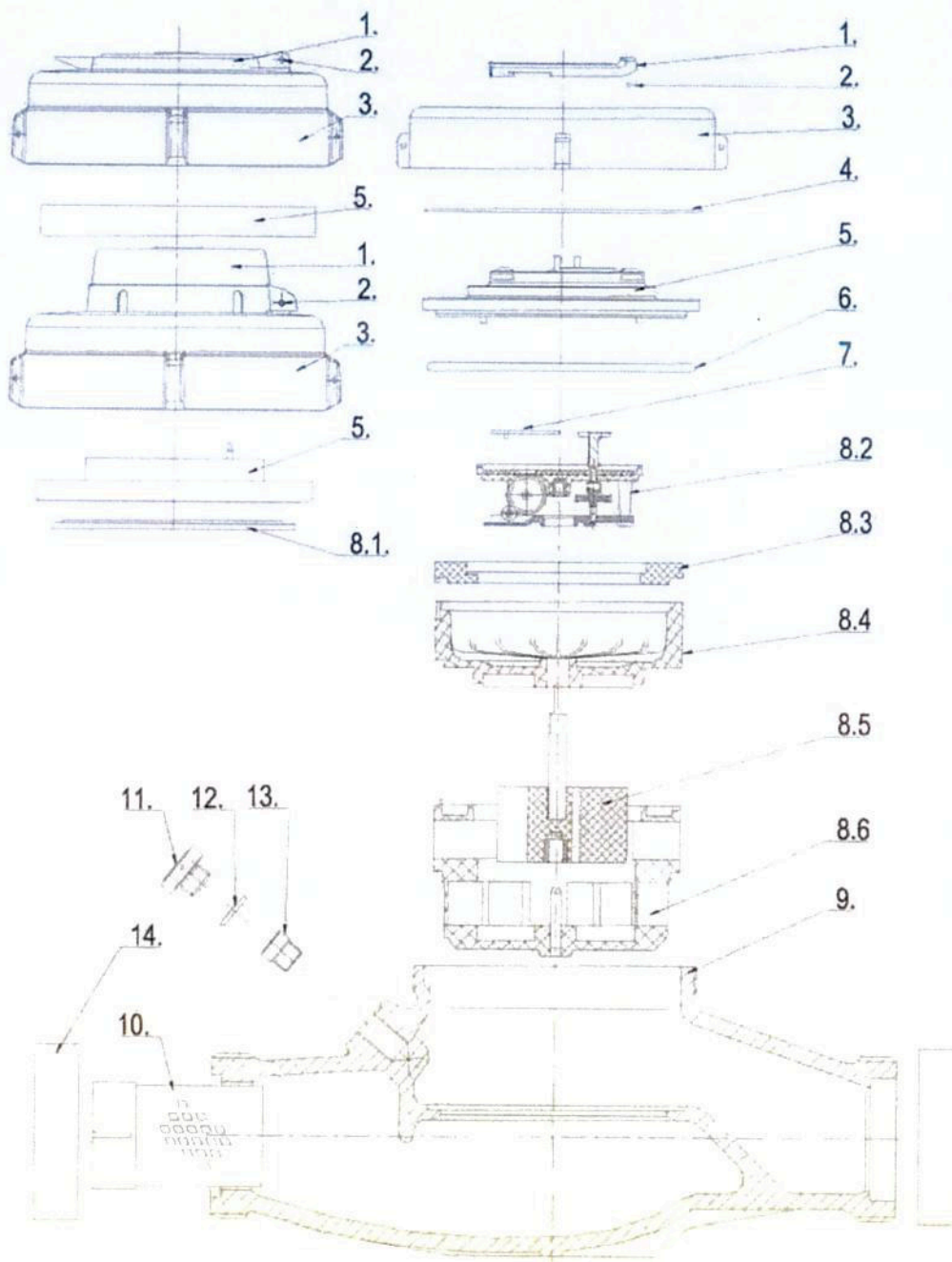
	DN25	DN32	DN40
G	1 ¼"	1 ½"	2"
L	135 től 150-ig	150	150-től 200-ig



8.ábra Anyagjegyzék DN25-50 /List of materials

Standard változat sík üveggel/
standard version with flat glass

Előkészítve induktív szenzor felszerelésére/
Prepare for inductive sensor





Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
 Government Office of the Capital City Budapest
 Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal 12/13

Page

Nr.	Megnevezés Description	Db pcs	Vízzel érintkezik Contacting with water	Anyag Material	
				DN 25..32	DN 40...50
1.	Fedő	1	nem	ABS vagy/ or PS	
2.	Illesztőszeg	1	nem	sárgaréz/brass vagy KO acél/ or stainless	
3.	Zárógyűrű	1	nem	sárgaréz/brass	
4.	Alátét vagy adathordozó	1	nem	POM vagy/ or PA vagy/ or copolyester	
5.	Fedőüveg vagy fedőelem	1	igen	Síküveg/glass vagy/ or PC vagy/ or PA	
6.	Tömítőgyűrű	1	igen	EPDM vagy/ or NBR vagy/ or SBR	
7.	Adattábla	1	igen	PS	
8.	Mérőszerkezet	(1)	igen	-	
8.1	Felső közgyűrű	(1)	igen	-	PS
8.2	Számlálószervezet	(1)	igen	-	
	Számlap	1	igen	PS	
	Felső ágylap	1	igen	PS	
	Persely	1	igen	PA 12	
	Oldalfalak	2	igen	PS	
	Számdobok	5	igen	PS	
	Hajtókák	4	igen	PS	
	Tengelyek	2	igen	KO acél/ stainless steel	
	Fogaskerék I-IX-ig	9	igen	PA 12 vagy/ or POM	
	Dobvártó	1	igen	PA 12	
	Alsó ágylap	1	igen	PS	
	Mutatók	4(3)	igen	POM vagy/ or PS	
	Mutató mágnessel vagy jeladó tárcsával	(1)	igen	POM és/ and mágnes/ magnet vagy/ or KO acél/ stainless steel	
	Csillagkerék	1	igen	PS vagy/ or PS és/ and KO acél/ stainless	
8.3	Alsó közgyűrű	1	igen	-	PS
8.4	Kerékház	1	igen	PS	
8.5	Szerelt szárnykerék	(1)	igen	-	
	Szárnytengely	1	igen	POM	
	Szárnykerék	1	igen	-	
	Szárnykerék	1	igen	PP	PPO v. PP
	Persely	1	igen	PA6.6	
	Csúcskö	1	igen	-	zafir/sapphire
8.6	Szerelt szárnyház	(1)	igen	-	
	Szárnyház	1	igen	PS	
	Csapágycsap	1	igen	KO acél és keménymetál / stainless steel and hard metal	
9.	Vízmérőház	1	igen	sárgaréz/brass	
10.	Szűrő	1	igen	PP vagy HD-PE	
11.	Zárócsavar	1	igen	sárgaréz/brass	
12.	Alátét vagy „O”gyűrű	1	igen	PE vagy/ or NBR	
13.	Szabályzócsavar	1	igen	PP vagy/ or HD-PE vagy/ or sárgaréz/brass	
14.	Védősapka	2	nem	PE	
	Visszacsapószelep	1	igen		



Budapest Főváros Kormányhivatala
Metrológiai és Műszaki Felügyeleti Főosztály
Government Office of the Capital City Budapest
Metrological and Technical Supervisory Department

Ügyiratszám: BP/0103-AV/01739-001/2017

File number:

Tanúsítvány száma: TH-8811/2/2017

Certification number:

Oldal

13/13

Page

9. ábra: Jelölések/ Markings

A CE jelölés és a kiegészítő metrológiai jelölés a vízmérő adattábláján, számlapján.

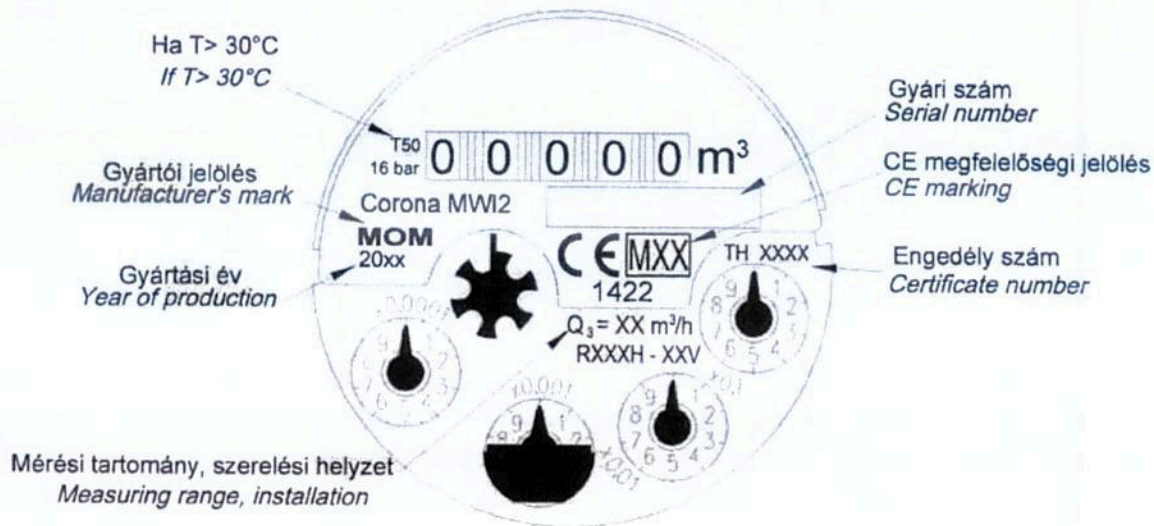
A jelölés elhelyezhető a nézőüvegen, vagy az adathordozó gyűrűn is, vagy el nem távolítható címke formájában a mérőn.

A jelölések elhelyezése a mérőn tetszőleges helyzetben történhet.

The CE marking and the supplementary metrology marking is on the mask of the water meter.

It can be on the glass or on the marking ring, or on the water meter with a non effaceable stick-on label.

Placing of the markings are in any position possible.



/štátny znak Maďarska/
ÚRAD VLÁDY
HLAVNÉHO MESTA BUDAPEŠŤ

EU notifikovaný orgán: BFKH
Identifikačné číslo: 1422

Číslo spisu: BP/0103-AV/01739-001/2017
Strana: 1 z 1

CERTIFIKÁT EU SKÚŠKY TYPU

Na základe nariadenia Ministerstva národného hospodárstva č. 43/2016 (23.XI), ktorým sa preberá smernica 2014/32/ES sme vydali tento certifikát o typovej skúške ES.
Uplatnené harmonizované normy a normatívny dokument: OIML R49-1:2006, OIML R49-2:2006

Žiadateľ: MOM Zrt.
H-4700 Mátészalka, Ipari u. 16. Maďarsko

Názov: merač studenej vody

Technické údaje:

Typ	Corona MWI2				
Menovitý priemer DN	DN25	DN25	DN32	DN40	DN50
Menovitý objemový prietok Q ₃ [m³/h]	6,3	10		16	
Q ₃ /Q ₁	40; 50; 63; 80; 100	40; 50; 63; 80 100; 125; 160		40; 50; 63; 80; 100	
Q ₂ / Q ₁	1,6				
Snímač impulzu	Induktívny alebo REED				

Číslo povolenia: TH-8811/2/2017

Platnosť do: 21.09.2027

Informácie potrebné k identifikácii (základné charakteristiky, funkcie, zabezpečenie, atď.) a podmienky (ak je to relevantné) sú uvedené v tomto certifikáte.

Budapešť, 21.09.2017

/odtlačok okružhlej pečiatky so štátnym znakom Maďarska a s textom: „Úrad vlády hlavného mesta Budapešť, 90“

/nečitateľný podpis/
Zsófia Nagyné Szilágyi
vedúca odboru

1. Názov a typové označenie:

Merač studenej vody Corona MWI2

2. Popis prístroja

Merač studenej vody pre domácnosti, viacprúdový, mokrý indikátor so spätným ventilom, môže byť inštalovaný na mieste inštalácie merača. Prevedenie s vysielacom môže byť rozšírené o zariadenie s impulzným výstupom (séria produktov REED alebo IZAR).

3. Technické údaje

3.1 Metrologické údaje

Nominálny priemer DN	DN25	DN25, DN32	DN40	DN50
Trvalý prietok Q ₃ (m³/h)	6,3	10	16	
Q ₃ / Q ₁	40, 50, 63, 80, 100	40, 50, 63, 80 100, 125, 160	40, 50, 63, 80, 100	
Q ₂ / Q ₁	1,6			
Max. prevádzkový tlak (bar)	16			
Max. prevádzková teplota °C	30, 50			
Trieda straty tlaku	63			
Trieda citlivosti na profil prietoku	U 0 / D 0			
Snímač impulzov	Induktívny alebo REED			

3.2 Mechanické údaje

Nasledujúce merače môžu byť rozšírené o indukčné snímače alebo impulzné snímače REED.

- V prípade indukčného snímača na indikátor „10 litrov“ bude montovaný nehrdzavejúca tabuľka.
- V prípade snímača REED do jedného z indikátorov je montovaný magnet.

/štátny znak Maďarska/

Úrad vlády hlavného mesta Budapešť
Odbor metrológie a technického dozoru

Číslo spisu: BP/0103-AV/01739-001/2017

Číslo certifikátu: TH-8811/2/2017

Strana 3/13

Nominálny priemer	DN25	DN32	DN40	DN50
Trvalý prietok Q_3 (m ³ /h)	6,3; 10	10	16	
Inštalácia	H; V- R40		H	
Inštalčná dĺžka (mm)	Od 175 do 260	Od 235 do 260	Od 270 do 300	270
Pripojovací závit	G 1 ¼"	G 1 ½"	G 2"; Príruba	G 2 ½"
Krok snímania (liter)	0,05			
Snímač impulzov	Indukčný alebo REED			
Impulzný faktor (liter/imp)	Indukčný: 10 REED: 1 alebo 10 alebo 100 alebo 1000			

Meradlá pre stúpačky

Nominálny priemer	DN 25	DN 32	DN40
Inštalčná dĺžka (mm)	Od 135 do 150	150	Od 150 do 200
Pripojovací závit	G 1 ¼"	G 1 ½"	G 2"
Inštalácia	H		
Krok snímania (liter)	0,05		
Snímač impulzov	Indukčný alebo REED		
Impulzný faktor (liter/imp)	Indukčný: 10 REED: 1 alebo 10 alebo 100 alebo 1000		

4. Označenia, popisy

Na číselníku a/alebo na štítku a/alebo na sklíčku a/alebo na uzatváracom prstenci a/alebo na dátovom prstenci sú uvedené nasledujúce popisy:

- Označenie jednotky merania: meter kubický
- Názov alebo obchodná značka výrobcu alebo prípadne predajcu. Obchodná značka predajcu môže byť na nálepke krytu
- Rok výroby
- Označenie o zhode CE
- Číslo typového schválenia

/štátny znak Maďarska/
Úrad vlády hlavného mesta Budapešť
Odbor metrológie a technického dozoru

Číslo spisu: BP/0103-AV/01739-001/2017
Číslo certifikátu: TH-8811/2/2017
Strana 4/13

- Merací rozsah a inštalácia (V alebo H)
- Nominálny prietok Q_3 v m^3/h
- Max. prevádzkový tlak
- Max. prevádzková teplota, ak $T > 30^\circ C$
- Sériové číslo
- Dve (1-1) šípky sú na dvoch stranách plášte a označujú smer prietoku
- Voliteľné označenie

5. Overenie

Vodomery musia byť overené podľa OIML R 49-2:2006, 9.1 a 9.2.

6. Zabezpečenie

Medzi drážkou uzatváracieho prstenca a drážkou na plášti vodomera musia byť použité závesné plomby. (obrázky 1, 4).

7. Označenie o zhode CE

Označenie o zhode CE a dodatočné metrologické označenie musí byť umiestnené na číselníku, štítku (obrázok 9), na sklíčku vodomera alebo na uzatváracom prstenci. Označenie o zhode CE môže byť na vodomere umiestnené aj formou neodstrániteľnej etikety (dodatočné metrologické označenie obsahuje veľké písmeno M a posledné dve číslice roku jeho nalepenia, v obdĺžnikovom ráme rovnakej výšky ako je výška označenia CE. Dodatočné metrologické označenie musí nasledovať hneď za označením CE.)

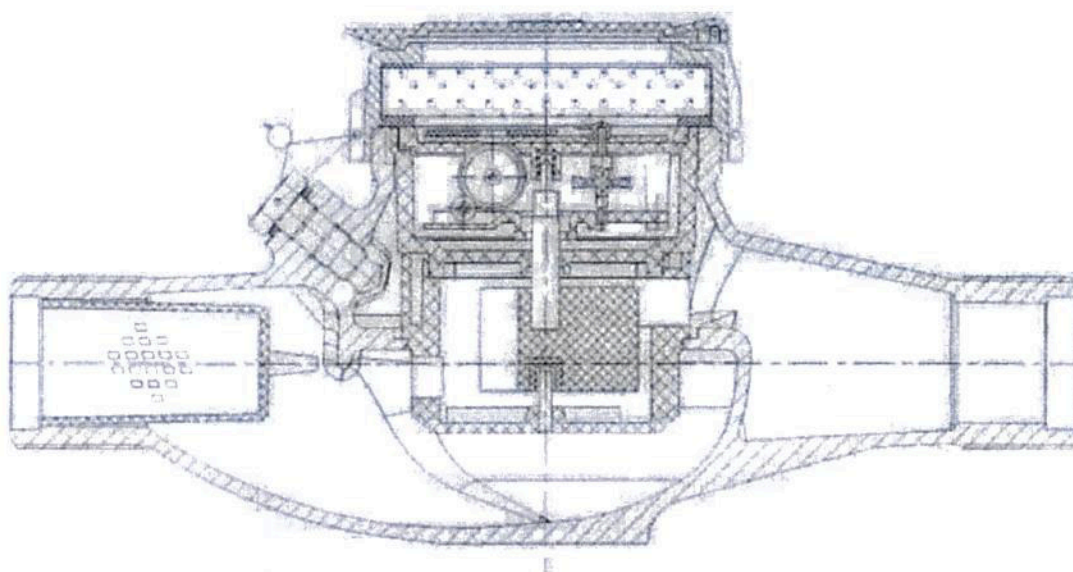
8. Technický výkres

Technická konštrukcia meračov je uvedená na výkresoch v prílohe.

Príloha

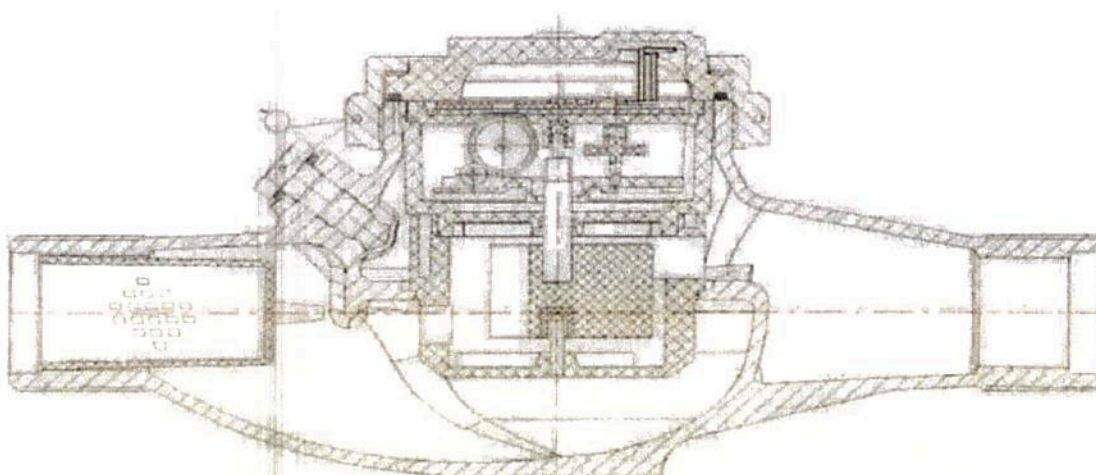
Obrázok 1: Vodomer Corona DWI2 DN25-32

Vodomer so sklom alebo plastovým sklíčkom + indikátor s magnetom



Obrázok 2: Vodomer Corona MWI2 DN25-32

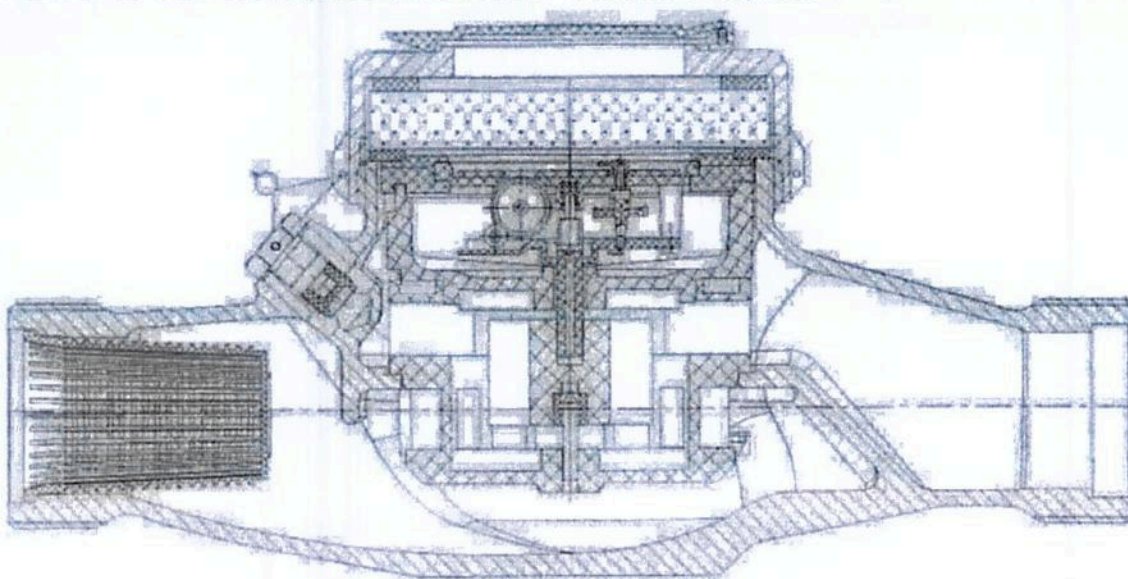
Plastové sklíčko + indikátor s tabuľkou



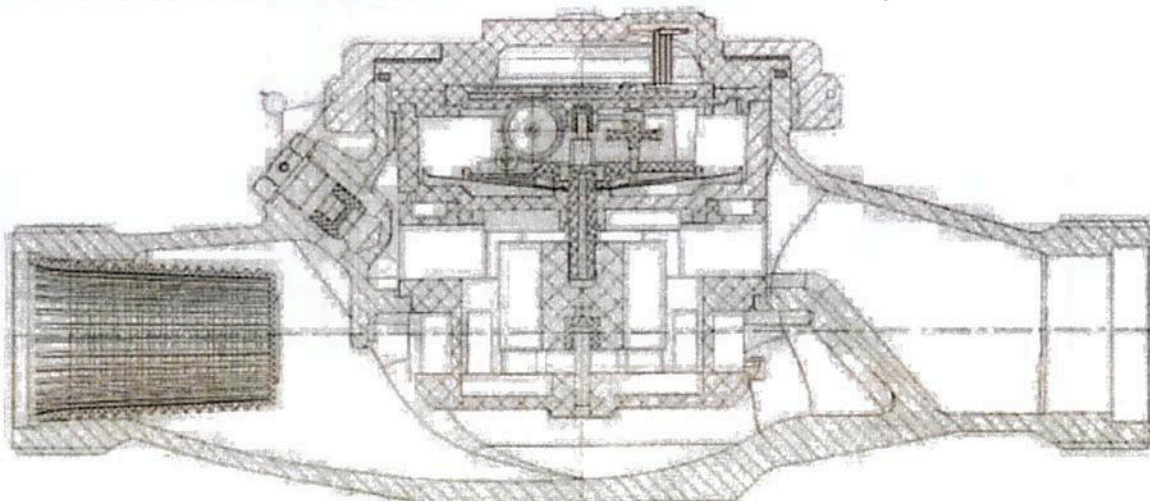
/štátny znak Maďarska/
Úrad vlády hlavného mesta Budapešť
Odbor metrológie a technického dozoru

Číslo spisu: BP/0103-AV/01739-001/2017
Číslo certifikátu: TH-8811/2/2017
Strana 6/13

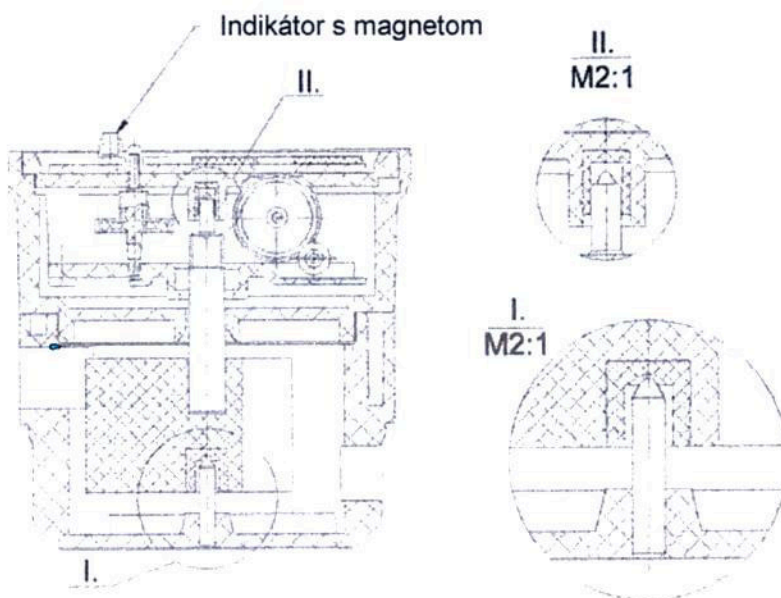
Obrázok 3: Vodomer Corona MWI2 DN40-50
Vodomer so sklom alebo plastovým sklíčkom + indikátor s magnetom



Obrázok 4: Vodomer Corona MWI2 DN40-50
Plastové sklíčko + indikátor s tabuľkou

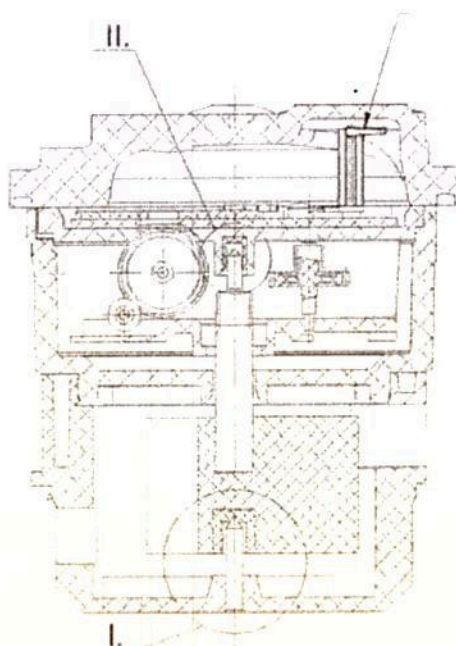


Obrázok 5: Merací prístroj Corona MW12 DN25/32
Indikátor s magnetom alebo bez magnetu

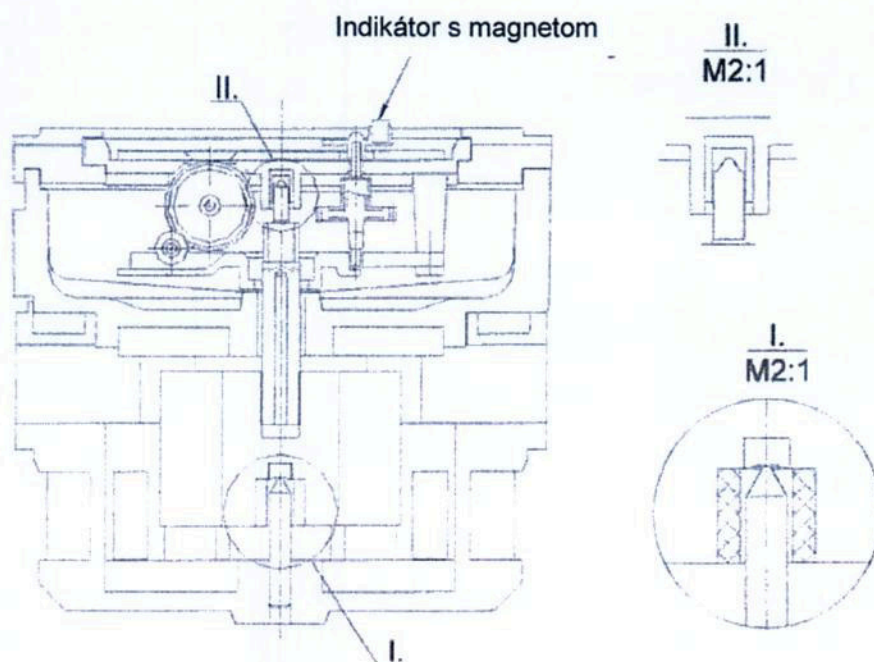


Indikátor s tabuľkou

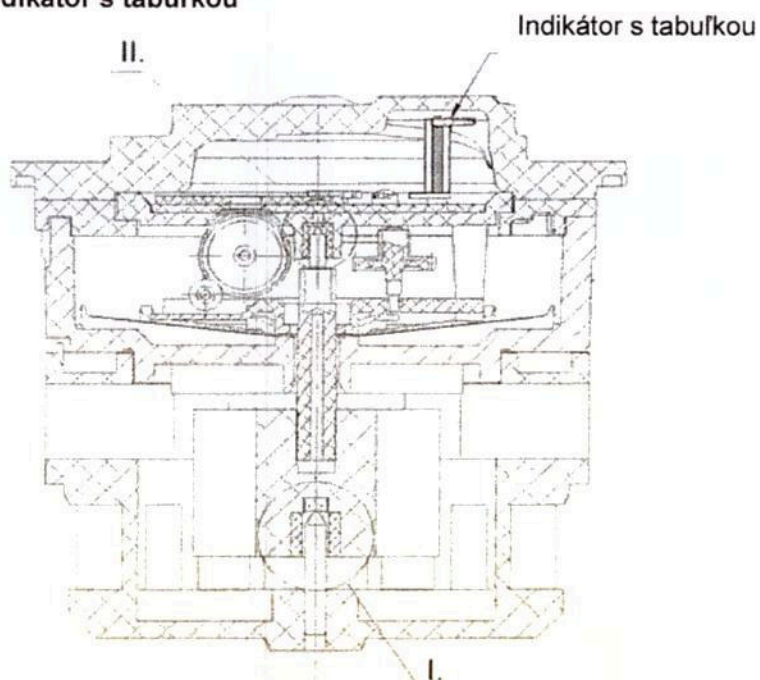
Indikátor s tabuľkou



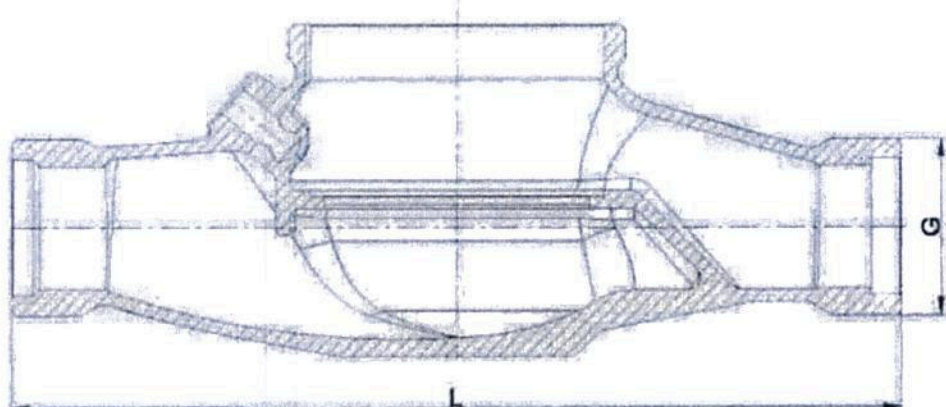
Obrázok 6: Merací prístroj Corona MWI2 DN40/50
Indikátor s magnetom alebo bez magnetu



Indikátor s tabuľkou

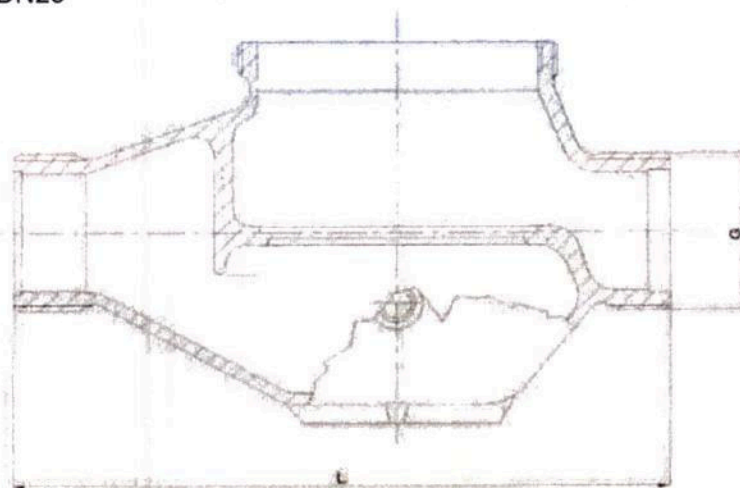


Obrázok 7: Inštalačná dĺžka a rozmer pripojenia plášťa schváleného puzdra vodomera



	DN25	DN32 (30)	DN40	DN50
G	1 1/4"	1 1/2"	2" alebo prírubá	2 1/2"
L	Od 215 do 260	Od 235 do 260	Od 270 do 300	270

Prevedenie DN25



	DN25
G	1 1/4"
L	175

/štátny znak Maďarska/

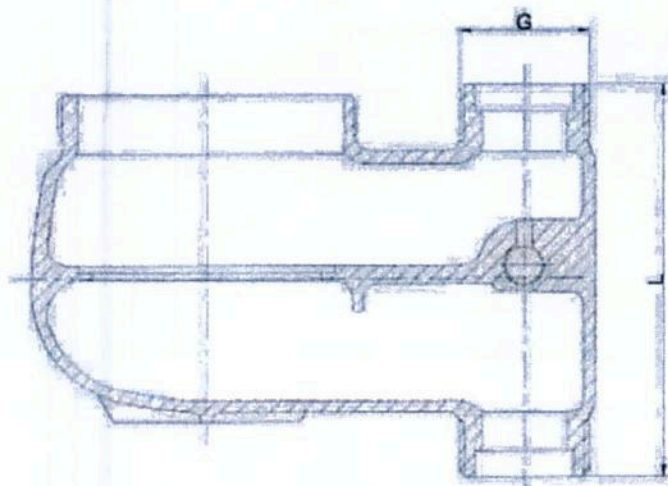
Úrad vlády hlavného mesta Budapešť
Odbor metrológie a technického dozoru

Číslo spisu: BP/0103-AV/01739-001/2017

Číslo certifikátu: TH-8811/2/2017

Strana 10/13

Prevedenie pre stúpačku

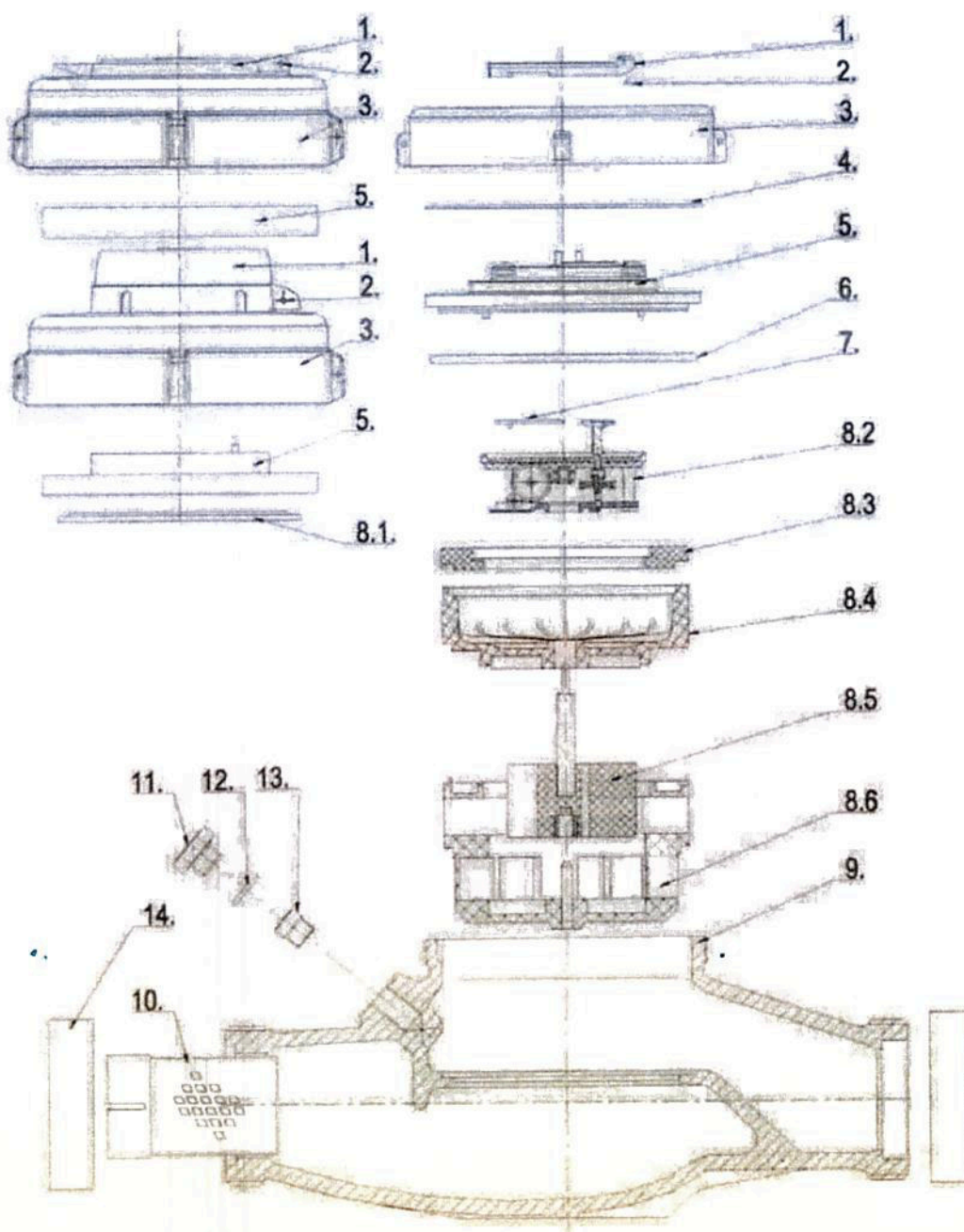


	DN25	DN32	DN40
G	1 1/4"	1 1/2"	2"
L	Od 135 do 150	150	Od 150 do 200

Obrázok 8: Zoznam materiálov DN25-50

Štandardná verzia s plochým sklom

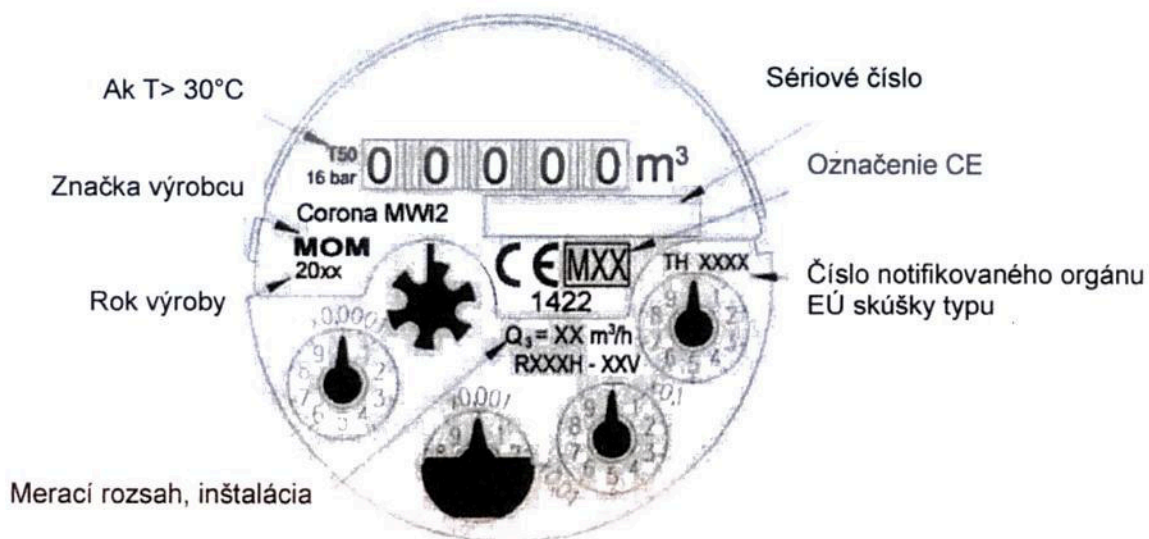
Príprava pre indukčný snímač



P.č.	Popis	Ks	Kontakt s vodou	Materiál	
				DN 25..32	DN 40..50
1.	Veko	1	Nie	ABS alebo PS	
2.	Licovací kolík	1	Nie	Mosadz alebo nerez	
3.	Uzatvárací prstenec	1	Nie	Mosadz	
4.	Podložka alebo dátový nosič	1	Nie	POM alebo PA alebo kopolyester	
5.	Krycie sklo alebo krycí prvok	1	Áno	Sklo alebo PC alebo PA	
6.	Tesniaci krúžok	1	Áno	EPDM alebo NBR SBR	
7.	Štítok	1	Áno	PS	
8.	Meracie zariadenie	(1)	Áno	-	
8.1	Horný medzikrúžok	(1)	Áno	-	PS
8.2	Počítadlo	(1)	Áno	-	
	Číselník	1	Áno	PS	
	Horné lôžko	1	Áno	PS	
	Puzdro	1	Áno	PA 12	
	Bočné steny	2	Áno	PS	
	Číslcový ukazovateľ	5	Áno	PS	
	Hnacie prvky	4	Áno	PS	
	Hriadele	2	Áno	Nerezová oceľ	
	Ozubené koleso I-IX	9	Áno	PA 12 alebo POM	
	Prevod	1	Áno	PA 12	
	Dolné lôžko	1	Áno	PS	
	Ručičky	4(3)	Áno	POM alebo PS	
	Ručička s magnetom alebo signalizačným kotúčom	(1)	Áno	POM a magnet alebo nerezová oceľ	
	Hviezdicové koleso	1	Áno	PS alebo PS a nerezová oceľ	
8.3	Dolný medzikrúžok	1	Áno	-	PS
8.4	Skriňa kolesa	1	Áno	PS	
8.5	Montované lopatkové koleso	(1)	Áno	-	
	Hriadeľ lopatkového kolesa	1	Áno	POM	
	Lopatkové koleso	1	Áno	-	
	Lopatkové koleso	1	Áno	PP	PPO v. PP
	Puzdro	1	Áno	PA6.6	
	Hrot	1	Áno	-	Zafír
8.6	Montovaná lopatková skriňa	(1)	Áno	-	
	Lopatková skriňa	1	Áno	PS	
	Ložiskový čap	1	Áno	Nerezová oceľ a spekaný karbid	
9.	Skriňa vodomeru	1	Áno	Mosadz	
10.	Filter	1	Áno	PP alebo HD-PE	
11.	Uzatváracia skrutka	1	Áno	Mosadz	
12.	Podložka alebo „0“krúžok	1	Áno	PE alebo NBR	
13.	Regulačná skrutka	1	Áno	PP alebo HD-PE alebo mosadz	
14.	Ochranný kryt	2	Nie	PE	
	Spätný ventil	1	Áno		

Obrázok 9: Označenia

Označenie CE a dodatočné metrologické označenie je na kryte vodomera.
Môže sa nachádzať na sklíčku alebo na kryte označení alebo na merači formou neodstrániteľnej etikety.
Umiestnenie označení je možné v ľubovoľnej polohe.



Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk- maďarský jazyk, evidenčné číslo 971045.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom: 94/2022

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

A fordítást mint a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett Szakértők, tolmácsok és fordítók jegyzékében, a szlovák nyelv-magyar nyelv szakágazatban, a 971045 sz. alatt bejegyzett hiteles fordító végeztem.

Jelen fordítás a fordítási naplóban a következő számot kapta: 94/2022

A fordítás megegyezik az eredeti okirattal.

Kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítással járó következményeknek.

Podpis prekladateľa
A fordító aláírása





Titulná strana prekladu *Titelseite der Übersetzung*

Prekladateľka:
Übersetzerin:

Ing. Monika Smutná-Fender

Zadávatel':
Auftraggeber:

Meridian Bros, s.r.o.
Komenského 47
040 01 Košice
translat@meridianbros.sk
www.meridianbros.sk

Číslo spisu (objednávky):
Aktenzeichen (Auftragsnummer):

210302E

Preklad číslo:
Übersetzung Nummer:

0708/2021

Z jazyka:
Aus der Sprache:

Nemecký
Deutsch

Do jazyka:
In die Sprache:

Slovenský
Slowakisch

Predmet prekladu:
Gegenstand der Übersetzung:

Vyhlásenie o zhode
Konformitätserklärung

Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu:
*Seitenanzahl der zu übersetzenden Urkunde/
Seitenanzahl der Übersetzung:*

1/1

Počet odovzdaných vyhotovení:
Anzahl der ausgehändigten Ausfertigungen:

1



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

Diehl Metering GesmbH
Hainburger Straße 33
A-1030 Vienna
Austria

Wir erklären hiermit, dass das Produkt
We hereby declare that the product

Type D4
CORONA MWI; CORONA MW; MNK; MNM; M-NR

den Vorgaben der einschlägigen europäischen europäischen¹ sowie der nationalen² Vorschriften über die Trinkwasserqualität in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen. Alle verwendeten Materialien entsprechen den UBA³ – Anforderungen und der DVGW-Regel W270⁴ in ihrer jeweils gültigen Fassung

meet the requirements of the valid european¹ and national² regulations for drinking water quality. All used materials are in accordance with the valid requirements of UBA³ and DVGW W270⁴.

Wien, 12.12.2017
Diehl Metering GesmbH

Derzeit: / at present:

- ¹ Richtlinie 98/83/EG des Rates vom 03.11.1998 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch, (ABl. L 330 vom 05.12.1998, S. 32)
- ² Trinkwasserverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. März 2016 (BGBl. I S. 459), die durch den Artikel 4 Absatz 21 des Gesetzes vom 18. Juli 2016 (BGBl. I S. 1666) geändert worden ist.
- ³ Bewertungsgrundlagen und Leitlinien des Umweltbundesamtes
(<https://www.umweltbundesamt.de/themen/wasser/trinkwasser/trinkwasser-und-bewertungsgrundlagen-leitlinien>)
- ⁴ DVGW Technische Regel Arbeitsblatt W270 (November 2007) Vermehrung von Mikroorganismen auf Werkstoffen für den Trinkwasserbereich – Prüfung und Bewertung.

Diehl Metering GesmbH Hainburger Straße 33 1030 Wien Telefon +43 1 716 70-0 Telefax +43 1 716 70-12 E-Mail: info@diehl-conformity.com	Rechtsform: GmbH Handelsgericht: Wien Gerichtsstand: Wien Firmenbuchnummer: FN77364h USt-IdNr.: ATU14746406	Geschäftsführer: Michael Hasecky	Bank Austria, Wien BIC: BAATW333 IBAN: AT87 1200 0006 6913 0700 E-Bank: BIC: GIBAAT33 IBAN: AT37 2011 1403 1829 8400
---	--	-------------------------------------	---

DIEHL Metering

Vyhlasenie o zhode

Diehl Metering GesmbH
Hainburger Strasse 33
A-1030 Viedeň
Rakúsko

Týmto vyhlasujeme, že produkt

Typ D4

CORONA MWI; CORONA MW; MNK; MNM; M-NR

zodpovedá požiadavkám podľa platných európskych¹, ako aj národných² predpisov o kvalite pitnej vody v platnom znení. Všetky použité materiály zodpovedajú požiadavkám UBA³ a pravidiel DVGW – W270⁴ v platnom znení.

Viedeň, 12.12.2017

Diehl Metering GmbH
[nečitateľný podpis]

toho času:

- 1 Smernica 98/83/Rady ES zo dňa 03.11.1998 o kvalite vody pre používanie ľuďmi, (Vestník (AB) L 330 zo dňa 05.12.1998, strana 32)
- 2 Nariadenie o pitnej vode v znení Vyhlášky zo dňa 10. marca 2016 (Spolkový vestník zákona (BGBl) I. strana 459), zmenené článkom 4 ods. 21 Zákona zo dňa 18. júla 2016 (Spolkový vestník zákona (BGBl) I. strana 1666).
- 3 Podklady pre posudzovanie a pokyny Spolkového úradu životného prostredia (<https://www.umweltbundesamt.de/themen/wasser/trinkwasser-verteilen/bewertungsgrundlagen-leitlinien>)
- 4 Pracovný list W270 Technických pravidiel Nemeckého zväzu plynového a vodného odboru (DVGW) (November 2007) Rozmnožovanie mikroorganizmov na materiáloch pre pitnú vodu – skúšky a posudzovanie

Diehl Metering GesmbH
Hainburger Strasse 33
1030 Viedeň
Telefón +43 1 716 70-0
Fax +43 1 716 70-12
www.diehl.com/metering

Právna forma: GmbH
Obchodný súd: Viedeň
Sídlo súdu Viedeň
ICO:
FN73768h
IČ DPH: ATU14748406

Kontaktný
Michael Hradecký

Bank Austria, Viedeň
BIC: BKAUAT33
IBAN: AT87 1200 0006 6913 0700
Erste Bank
BIC: GIBAATWW
IBAN: AT37 2011 1403 1829 8400



Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk – nemecký jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971 166.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 0708 /2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Übersetzerklausel

Die Übersetzung habe ich als eine in der durch das Justizministerium der Slowakischen Republik geführten Liste der Gutachter, Dolmetscher und Übersetzer im Fachbereich slowakische Sprache – deutsche Sprache eingetragene Übersetzerin durchgeführt, Evidenznummer des Übersetzers 971 166.

Die Übersetzung ist im Tagebuch unter der Nummer 0708 /2021 eingetragen.

Die Übersetzung entspricht der zu übersetzenden Urkunde.

Ich erkläre, dass ich mir der Folgen einer bewusst wahrheitswidrig ausgefertigten Übersetzung bewusst bin.

Košice, dňa 25. 03 2021

Ing. Monika Smutná-Fender

Podpis prekladateľa / Übersetzerunterschrift

